

DK Betjeningsvejledning
Maskinsav til byggearbejde

E Manual de instrucciones
Cortadora para obra

SE Användningsinstruktioner
Murverkssågar

NO Driftsinstruksjoner
Mursager

T-3510

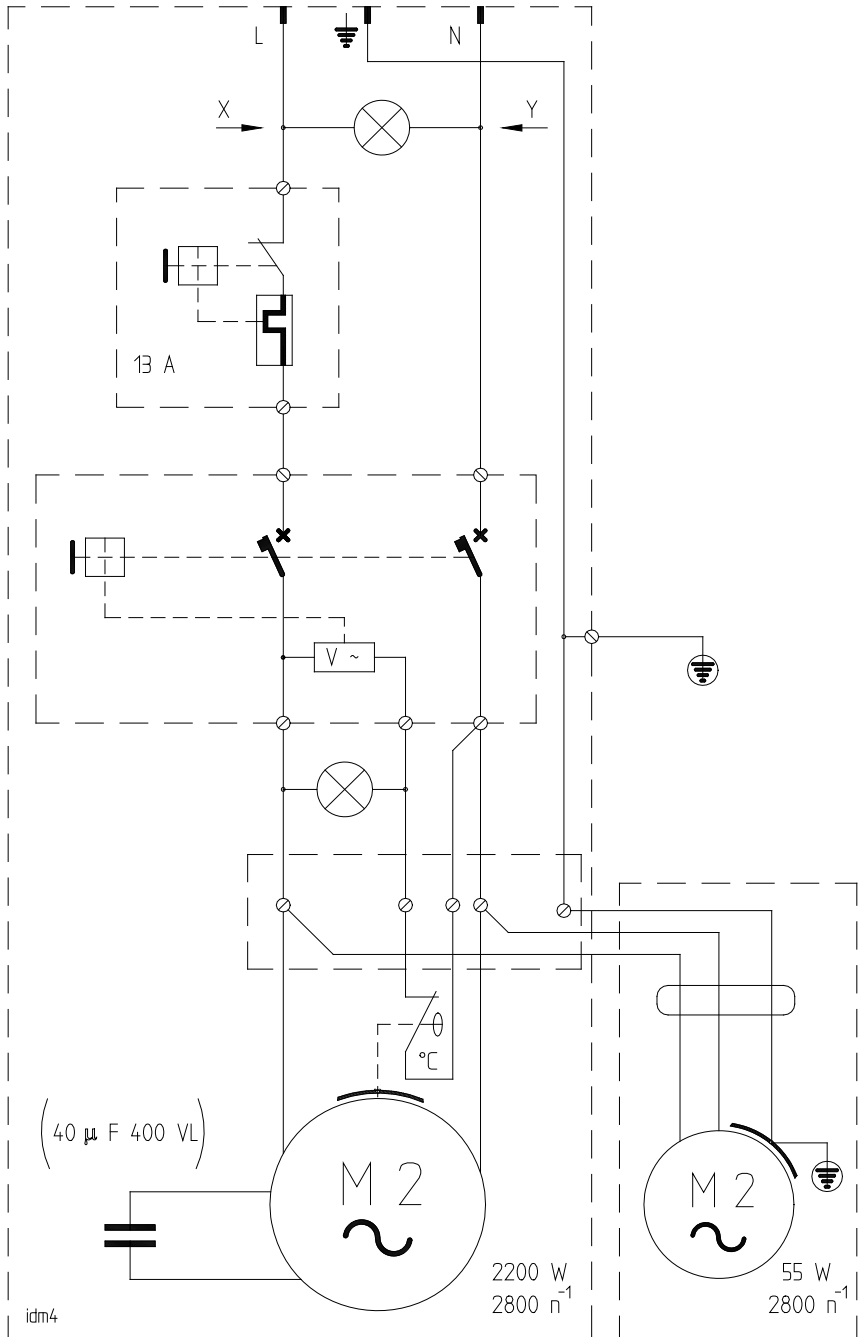
T-3510 LASER

CE



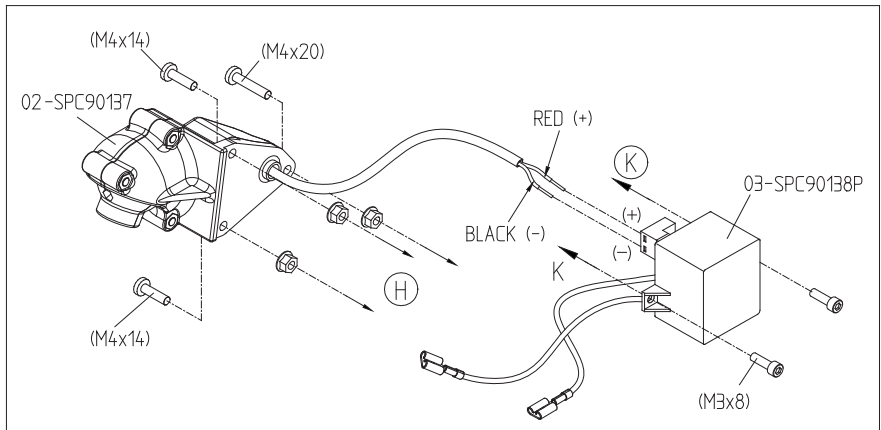
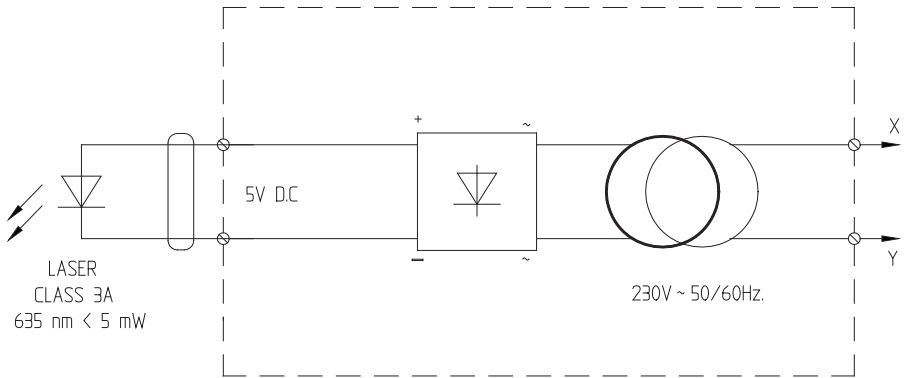
CARAT[®]

230V ~ 50Hz



idm4

Laser

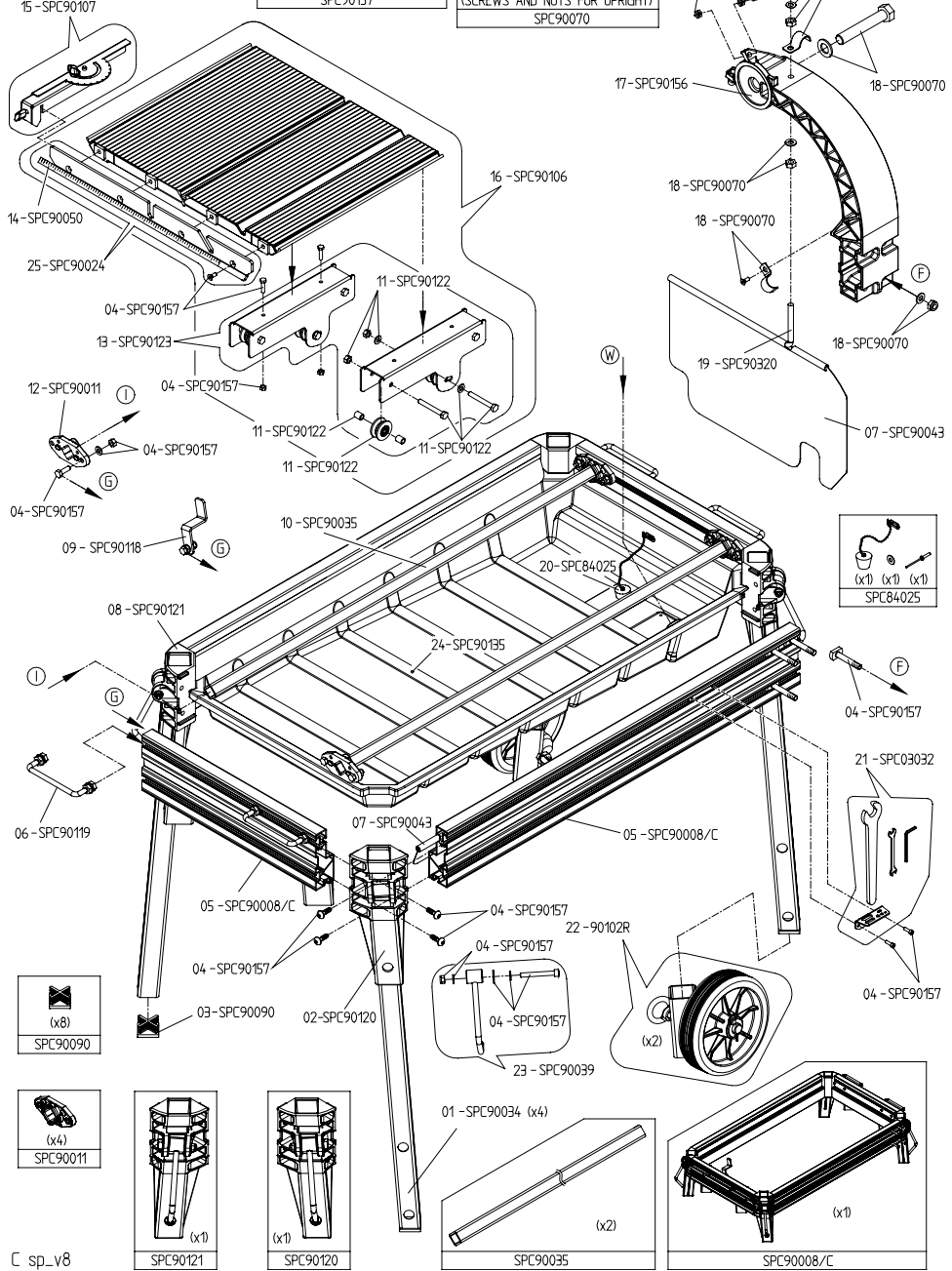






01-90109

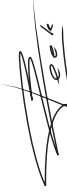



(x12) (x6) (x4) (x6) (x6)
SPC90122

(VITI e DADI PER TELAIO)
(SCREWS AND NUTS FOR FRAME)
SPC90157

(VITI e DADI PER MONTANTE)
(SCREWS AND NUTS FOR UPRIGHT)
SPC90070



<p align="center">(NO)</p>	<p align="center">(GB)</p>	<p align="center">(F)</p>	<p align="center">(D)</p>
<p>SAMSVARSKLÆRING</p>	<p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p>	<p>DECLARATION CE DE CONFORMITE</p>	<p>KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</p>
<p>Undertegnede, representert for følgende produsent:</p>	<p>The undersigned, representing the following manufacturer</p>	<p>Le soussigné, représentant le constructeur ci-après</p>	<p>Der Unterzeichner, der den nachstehenden Hersteller vertritt</p>
<p align="center">Carat Nederland B.V. Nikkelstraat 18, 4823 AB Breda The Netherlands</p>			
<p>deklarerer herved at kutfemaskinen for keramisk marmor</p>	<p>herewith declares that the masonry saws for ceramics, marble, granite, bricks, concrete items and similar materials</p>	<p>déclare par la présente que la scie sur table de chanterit pour matériaux céramiques, marbre, granit, briques, ouvrages en béton et similaires</p>	<p>erklärt hiermit, daß die Schneidemaschine für die Baustelle, das sich für Schneidarbeiten auf Keramik, Marmor, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen, usw. eignet</p>
<p>BT35100000 230V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min⁻¹ MOTOR CLASS F</p>	<p>is in conformity with the provisions of the following EC directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC and that the standards and/or technical specifications referenced have been applied.</p>	<p>BT3510L000 230V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min⁻¹ MOTOR CLASS F</p>	<p>in Übereinstimmung ist mit den Bestimmungen der nachstehenden EG-Richtlinien: EG RICHTLINIE 2006/42, EG RICHTLINIE 2006/95, EG RICHTLINIE 2004/108, EG RICHTLINIE 2002/96. und daß die Normen und/oder technischen Spezifikationen, zur Anwendung gelangt sind.</p>
<p align="center">EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1, EN 61029-1, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 12418, IEC 1029-2-7</p>			
<p>Dato for produksjon av serie N.</p>	<p>Date of manufacture Series N.</p>	<p>Date de fabrication N° de série</p>	<p>Produktionsdatum Seriennummer</p>
<p>Administrerende direktør Kees van Beek</p> 	<p>General Manager Kees van Beek</p> 	<p>Le Directeur Général Kees van Beek</p> 	<p>Der Generaldirektor Kees van Beek</p> 

<p align="center">E</p>	<p align="center">NL</p>	<p align="center">DK</p>	<p align="center">SE</p>
<p align="center">DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</p>	<p align="center">EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p>	<p align="center">EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p>	<p align="center">EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p>
<p>El abajo firmante, en representación de</p>	<p>Ondertgetekende, vertegenwoordiger van de volgende fabrikant</p>	<p>Undertegnede, der repræsenterer følgende fabrikant</p>	<p>Undertecknad, som företräder följande tillverkare:</p>
<p align="center">Carat Nederland B.V. Nikkelstraat 18, 4823 AB Breda The Netherlands</p>			
<p>declara que la cortadora para obra adecuado para trabajos de corte de cerámica, mármol, granito, ladrillos, manufacturas de cemento y similares</p>	<p>verklaart hiermee dat de professionele steenzaagmachine voor het verzagen van keramiek, marmer, graniet, bouwmaterialen, cement en dergelijke,</p>	<p>erklærer hermed at den professionelle skæremaskine egnet til skæring af keramik, marmor, granit, mursten, cementkonstruktioner og lignende</p>	<p>tillkännager att kapmaskinen för keramik, enkeriktad keramik, och marmor</p>
<p align="center">BT35100000 230V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min⁻¹ MOTOR CLASS F</p>	<p align="center">BT3510L000 230V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min⁻¹ MOTOR CLASS F</p>	<p align="center">BT3510L000 230V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min⁻¹ MOTOR CLASS F</p>	<p align="center">BT3510L000 230V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min⁻¹ MOTOR CLASS F</p>
<p>es conforme con las disposiciones de las siguientes directivas CE: DIRECTIVA 2006/42/CE, DIRECTIVA 2006/95/CE, DIRECTIVA 2004/108/CE, DIRECTIVA 2002/96/CE y que se han aplicado las normas y/o especificaciones técnicas referenciadas.</p>	<p>voldoet aan de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen: RICHTLIJN 2006/42/EEG, RICHTLIJN 2006/95/EEG, RICHTLIJN 2004/108/EEG, RICHTLIJN 2002/96/EEG en dat de aan de achterzijde vermelde normen en/of technische specificaties.</p>	<p>er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF direktiver: EF direktiv 2006/42, EF direktiv 2006/95, EF direktiv 2004/108, EF direktiv 2002/96. og at alle standarder og/eller tekniske specifikationer er blevet anvendt.</p>	<p>är i enlighet med bestämmelserna i följande EG-direktiv: 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/96/EG och att de standarder och/eller tekniska specifikationer som det hänvisas till har tillämpats.</p>
<p align="center">EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1, EN 61029-1, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60335-2-41, EN 12418, IEC 1029-2-7</p>			
<p>Fecha de fabricación</p>	<p>N° de serie:</p>	<p>Produktiedatum</p>	<p>Series - Nr.</p>
<p>Director General Kees van Beek</p> 	<p>Algemeen Directeur Kees van Beek</p> 	<p>Directør Kees van Beek</p> 	<p>General Manager Kees van Beek</p> 
<p>Tillverkningsdatum</p>		<p>serie N.</p>	

"OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER"

1. Manualens formål

Denne manual er en integreret del af maskinen. Den er udarbejdet af CARAT CENTRALE BV for at give de nødvendige oplysninger til dem, der er autoriseret til brug af maskinen i dens beregnede levetid.

Læs omhyggeligt kapitlet vedrørende sikkerhed før brug af maskinen.

Inden levering fra fabrikken undergår hver enkelt maskine en serie prøvekørselskontroller.

CARAT CENTRALE BV arbejder konstant med produktudvikling og forbeholder sig således ret til udførelse af ændringer.

Oplysninger og illustrationer i denne manual er derfor udelukkende af vejledende karakter.

2. Sikkerhedsforskrifter

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for brug af skæremaskinen T-3510 med værktøjer, der ikke er angivet i afsnittet "SKÆREVÆRKTØJ".



- T-3510 er udelukkende designet til drift i de betingelser, der er beskrevet som "TILLADTE FUNKTIONSBETINGELSER" under afsnittet "TEKNISKE SPECIFIKATIONER".
- Lad maskinen hvile ifølge angivelserne under skæringen.
- Lad maskinen hvile ifølge angivelserne under skæringen.



ADVARSEL!

MASKINEN ER IKKE BEREGET TIL BRUG I EKSPLOSIONSFARLIGE OMRÅDER



ADVARSEL!

ANVEND ALTID PERSONLIGE VÆRNEMIDLER FOR AT REDUCERE RISICI I FORBINDELSE MED FORARBEJDNINGEN.

MASKINEN MÅ ALDRIG STARTES MED SKÆREVÆRKTØJET I BEVÆGELSE, AFVENT ALTID DETS STANDSNING.

De følgende sikkerhedsforskrifter skal altid overholdes ved brug af elektriske apparater og for at forhindre stød, personskader og brandfare. Læs og observer disse forskrifter, før du bruger apparatet, og opbevar disse regler omhyggeligt!

GEM DENNE VEJLEDNING INSTRUKTION!**Hold arbejdsstedet rent**

- Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.

Tænk på arbejdsstedets omgivelser

- Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde lokaler. Sørg for god arbejdsbelysning.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.

Tænk på faren for elektriske stød

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.

Hold børn på afstand

- Lad aldrig andre røre ved værktøj eller ledning. I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.

Læg ubenyttet værktøj til side

- Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted som kan låses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.

Undgå at overbelaste værktøjet

- Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.

Brug det rigtige værktøj

- Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved udførelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj. Benyt



ADVARSEL!

UNDGÅ BRUG AF DIAMANTSKIVER AF DÅRLIG KVALITET, ELLER SOM IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED PRODUCENTENS BRUGSSPECIFIKATIONER.

BRUG AF SKIVER AF DÅRLIG KVALITET KAN MEDFØRE SKADER FOR OPERATØREN OG MASKINEN UD OVER AT FORSINKE ARBEJDET I BETYDELIG GRAD.

aldrig værktøjet til noget det ikke er beregnet til.

Sørg for at være rigtigt klædt på

- Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikert fodtøj. Brug håret hvis håret er langt. Brug beskyttelsesbriller.
- Brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.

Pas godt på ledningen

- Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i den for at trække stikket ud af kontakten.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.

Tænk på balancen

- Sørg for at opholde dig i en sikker arbejdsposition og hold balancen.

Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne

- Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maksimal ydelse og sikkerhed.
- Følg angivelserne vedrørende service og instruktionerne for smøring og udskiftning af dele. Undersøg ledningen med jævne mellemrum, og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget. Undersøg ligeledes forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre, rene og frie for olie og fedt.

Træk stikket ud af kontakten

- Når maskinen ikke er i brug og når der skal udføres reparationer eller udskiftning af tilbehør.

Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle

- Gør det til en vane altid at kontrollere at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet inden værktøjet startes.

Undgå ufrivillig start af værktøjet

- Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.

Udendørs forlængerledning

- Når værktøjet bruges udendørs må man kun benytte en forlængerledning som er beregnet til udendørs brug, og som er mærket til dette formål.

Vær opmærksom

- Se hele tiden på det du arbejder med. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab hvis du er træt.

Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget

- Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger eller eventuelle

beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt. Kontrollér de bevægelige deles indstilling, om de går trægt, om der er revner i nogle dele, om alle dele er monterede korrekt andre forhold som kan påvirke funktionen.

- Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller udskiftes af et autoriseret service-værksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne vejledning.
- Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted.
- Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker som den skal.

Advarsel

- Af hensyn til din sikkerhed er det kun tilladt at anvende tilbehøret, som fremgår af betjeningsvejledningen eller af de respektive kataloger. Brug af andet tilbehør eller dele end dem som anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget kan betyde fare for skade på personer.

Reparationer kun hos fagmanden!

- Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparation af elektrisk værktøj bør kun udføres af autoriserede værksteder. I forbindelse med reparation skal der anvendes originale reservedele, da det ellers kan betyde væsentlig fare for brugeren.

3. Producent- og maskinidentifikation

Det viste identifikationsskilt er påsat maskinen. Skiltet indeholder alle nødvendige referencer og forskrifter for driftssikkerheden.

1



T-3510										
Art. No. A			B			C				
V~ D	Hz E	A F	G							
min-1 H	cl.is I	L	IP M	YEAR N						
Ø max O	Ø int. P									
Q		R						N°		U
Made by: CARAT R TRALE BV Nikkelstraat 18, 4823 AB Breda (NL)										
								CE		U

A	Maskinmodel	M	IP-beskyttelsesgrad
B	Artikel	N	Produktionsår
C	Serienummer	O	Maks. værktøjsdiameter
D	Netspænding	P	Indvendig værktøjsdiameter
E	Netfrekvens	Q	Tilbehør
F	Strømforbrug	R	Tilbehør
G	Installeret elektrisk effekt	S	IProducentidentifikation
H	Omdrejning-shastighed for værktøj	T	Producentidentifikation og adresse
I	Isoleringskategori	U	Mærker Certificeringer
L	Startkondensator		

4. Beskrivelse af maskinen

Skæremaskinen T-3510 til byggepladser er beregnet specifikt til skærearbejder på keramik, marmor, granit, tegl, elementer i cement og lignende op til en højde på 110 mm.

Maskinen benytter et skæresystem med diamantvådskåringsværktøj og er beregnet til brug af personale, der er faglært inden for byggesektoren.



Operatøren placerer sig foran det bevægelige bord inden for rækkevidde af startkommandoerne og anbringer det materiale, der skal skæres, på det bevægelige bord.

Operatøren flytter det bevægelige bord fremad, til værktøjet er i kontakt med materialet.

5. Signaler

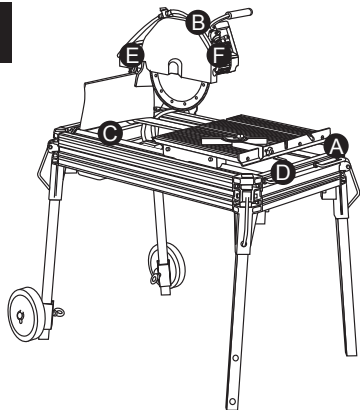
Symboler og signaler:

Fare- og forbudsmærkater er påsat maskinen på steder, hvor det er påkrævet. Se mærkaterne før brug.

A		Obligatorisk brug af foreskrevne personlige værnemidler (briller og høreværn)
A		Læs brugsvejledningen før hver brug

A		Obligatorisk brug af foreskrevet personligt værnemiddel (beskytteshandsker)	
A		Advarsel! Fare for utilsigtet kontakt.	
A		Brug ikke skiver til træ eller metal	
B		Vask ikke maskinen med vandstråler under tryk.	
C		Vandstand i opsamlingskar	
D		BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DEL TRASPORTO Bloker vognen før brug	
E		BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DI ALLENARE LA VITE FIX THE CARRIAGE BEFORE LOOSING THE SCREW 90116	Vejledning til hældning af skærehovedet
F		ATTENTION! DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS	Lasertilbehør Instruktion Lasertilbehør

2



6. Tekniske data

Strømforsyning:	230V 50Hz~
Effektforbrug:	2,2 Kw

Tilladt funktionstype:	AFBRUDT DRIFT S6 - 40 % 40% funktion med belastning 60% tomgang
Omdrejningshastighed:	2800 min-1
Kondensator	40 µF
Amperometrisk afbryder:	13A
Termosikring:	160°C
IP-beskyttelsesgrad:	54
Vægt i forbindelse med drift:	68 Kg
Karkapacitet (min/maks.)	19 / 25 L

SKÆREVÆRKTØJ DIAMANTKRONE TIL VAND KONTINUERLIG KRONE:

keramik, marmor, emaljeret stentøj, enkeltbrændte fliser

LASER/SEKTORER:

cement, natursten, granit, slibematerialer (med trange huller, maks. 5 mm).

TURBO:

ildfast cement, natursten, granit.

SAMMENSÆTNINGER, VÆRKTØJ/MATERIALE DER SKAL SKÆRES ER KUN VEJLEDENDE. FØLG ALTID SKÆREVÆRKTØJETS PRODUCENTS BRUGSVEJLEDNINGER FØR ENHVER BRUG.

Maks. værktøjsdiameter:	Ø350 mm
Værktøjshul:	25,4 mm
Maksimal skæredybde:	
90° skæring:	110 mm
90° skæring i 2 omgange:	135 mm
45° skæring:	80 mm
Maksimal skærelængde:	800 mm
Pumpe til genvinding af vand:	S2 230V 50Hz

Maskinmål:

1180 x 770 x h. 1300 mm

Maskinens udledte støjniveau er målt i overensstemmelse med standarderne UNI EN12418, EN3744.

LW LYDEFFEKTNIVEAU

LOP LYDTRYKNIVEAU PÅ OPERATØRSTATION
LOP Maks. SPIDSLYDTRYKNIVEAU PÅ
OPERATØRSTATION

Målingerne er foretaget uden belastning og ved højeste hastighed med et skæreværktøj med en

diameter på 350 mm sektortype Art. 867.

I arbejdstilstand har maskinen en støjledning på over 85 dB(A).

Hånd-arm-vibrationsniveauet er målt i overensstemmelse med standarden UNI EN ISO 5349-1 under skæring af mursten af typen poroton. (L 280 x B 140 x H 100 mm) med et skæreværktøj med en diameter på 350 mm sektortype Art. 967.

-Vægtet acceleration $a = 1,15 \text{ m/s}^2$ (måleusikkerhed 0,28m/s²)

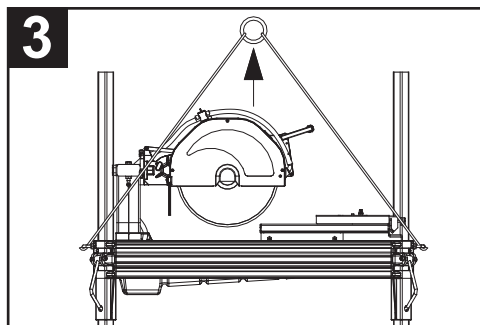
7. Installering

TRANSPORT

T-3510 transporteret let ved hjælp af transporthåndtagene.

Inden du transporterer maskinen, skal du sikre, at:

- Glidevognen er fastgjort ved hjælp af blokeringsgrebet.
- Motorhovedet er helt sænket ved hjælp af spændegrebet.
- Benene er i transportposition (foto 3).



Brug en firearmet trækanordning, der er i stand til at løfte 200 kg eller mindst 20 % mere end maskinens vægt, og indsæt krogene i transporthåndtagene for at transportere maskinen (foto 3).

HÅNDBTERING

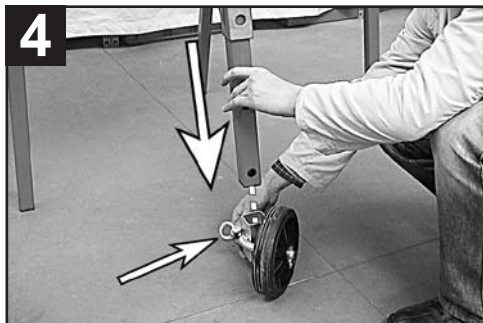
Tilbehøret "transporthjul" gør det muligt at flytte maskinen på byggepladsen.

**ADVARSEL!**

OVERHOLD DE FØLGENDE PROCEDURER TIL PUNKT OG PRIKKE FOR AT UNDGÅ, AT MASKINEN BLIVER USTABIL. STØT MASKINEN UNDER INSTALLERINGEN AF HJULSÆTTET.

Når maskinen er i arbejdsstilling:

- Løsn låseanordningen til venstre ben (i motorsiden).
- Løft benet, og indsæt det i hjulholderen (foto 4).
- Spænd benet fast med den tilhørende låseklemme.
- Spænd låseskruen på hjulholderen (foto 4).
- Gentag proceduren for højre ben.

**ADVARSEL!**

DET ANBEFALES AT STILLE MASKINEN I SÆNKET POSITION FOR AT LETTE TRANSPORTEN AF T-3510-MASKINEN PÅ BYGGEPLADSEN.

- Løsn benets låseanordninger på den forreste side en ad gangen, og støt maskinen ved hjælp af transporthåndtagene.
- Sænk den forreste del af maskinen ved at lade benene glide ind i holderne, til benenes mellemste hul er ud for hullet i holderne.
- Lås benene fast ved hjælp af benenes låseanordninger.
- Gentag procedurerne under punkt (a), (b) og (c) for den bagerste side.



FLYT MASKINEN SOM VIST PÅ FOTO 6.

**PLACERING**

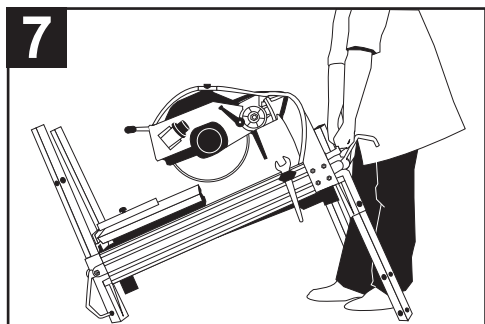
Stil maskinen på en stabil overflade.

Gør følgende for at bringe maskinen i arbejdsposition:

KONTROLLER, AT MOTORENS TOPSTYKKE ER BLOKERET I SÆNKET POSITION VED HJÆLP AF GENSTARTSHÅNDETGET PÅ SIDEN AF MOTOREN.

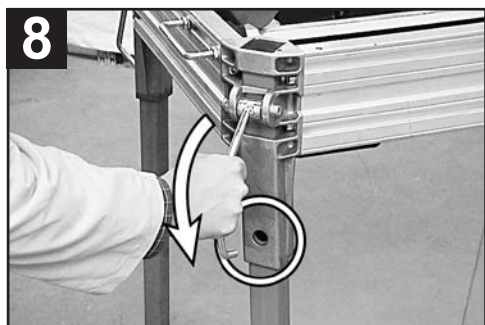
KONTROLLER, AT GLIDEVOGNEN ER BLOKERET VED HJÆLP AF VOGNENS STOP.

- Før benenes låseanordninger i oplåst position (foto 7).
- Løft den bagerste del (i motorsiden) ved hjælp af transporthåndtagene, og stil maskinen i arbejdsstilling (foto 7).

**ADVARSEL!**

FOR EN KORREKT POSITIONERING AF MASKINEN SKAL DU SØRGE FOR, AT DET ØVERSTE HUL I BENENE ER UD FOR BENENES FÆSTE, FØR DEN ENDELIGE FASTLÅSNING (FOTO 8).

c) Lås benene et ad gangen (foto 8).

**ADVARSEL!**

STØT MASKINEN UNDER BLOKERINGEN AF BENENE.

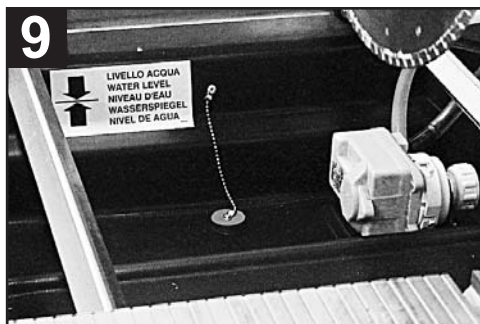
d) Gentag proceduren for den forreste side.

**ADVARSEL!**

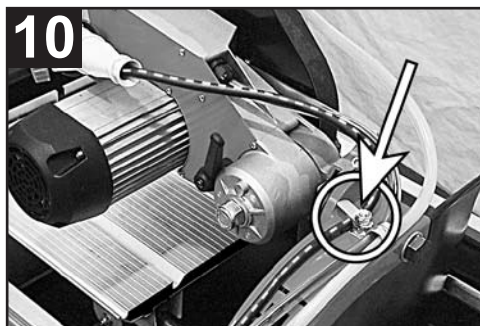
HVIS BENENE GLIDER HELT UD, SKAL DE PLACERES IGEN MED DE 4 HULLER NEDERST OG YDERST (foto 7).

KONTROL FØR BRUG**ADVARSEL!**

T-3510-MASKINEN ER FREMSTILLET TIL AT ARBEJDE MED VAND.



- Sørg for, at vandniveauet i karret svarer til det angivne på billedet, inden du starter nogen form for skæring.
- Sørg for, at strømforsyningskablet ikke er i vejen for skærearbejdet. Brug grebet til blokering af kablet til at lede det i den rigtige retning.

**ADVARSEL!**

Kontroller netspændingen inden brug.

TILSLUTNING TIL ELFORSYNINGEN**ADVARSEL!**

Maskinen skal tilsluttes til strømforsyningen via en differentialafbryder med følgende specifikationer:

Differentialafbryder **In 16 A Id 30 mA**

Transformator **230 V 50 Hz 4000 W**
Uafbrudt drift

N.B. For at sikre korrekt funktion af differentialafbryderne skal deres effektivitet kontrolleres med regelmæssige mellemrum ved at trykke på knappen på forsiden af de enkelte afbrydere.

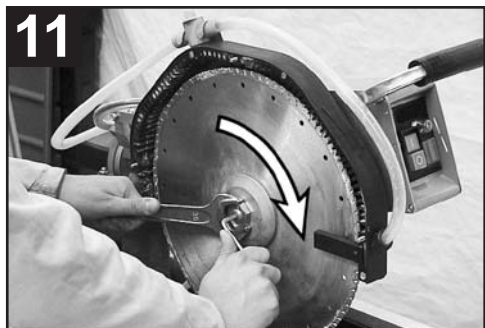
- Sørg for, at forsyningskablets ledes tværsnit er dimensioneret efter startstrømmen og dets længde. For kabler med en længde op til 50 m er det nok med et tværsnit på 4 mm².
- Før maskinen tilkobles netforsyningen, skal man forvisse sig om, at linjens spænding svarer til maskinens mærkedata.
- Maskinen skal tilsluttes en effektiv jordledning. I tvivlstilfælde må maskinen ikke tilsluttes.

MONTERING OG AFMONTERING AF SKIVEN

Afbryd maskinen fra forsyningsnettet, inden der udføres indgreb eller justeringer.

Løsn de 5 (fem) møtrikker på skivebeskyttelsesskærmen, og fjern skærmen.

Fjern møtrikken til fastspænding af skiven ved hjælp af nøglen på 30 mm og den sekskantede indstiksnøgle på 5 mm.

**ADVARSEL!**

SKIVENS FASTSPÆNDINGSMØTRIKS GEVIND ER VENSTREDREJET.

- Monter skiven, og vær opmærksom på rotationsretningen, som er tydeligt trykt på værktøjet.
- Spænd skiven, og genmonter skivebeskyttelsesskærmen.

BETJENINGS- OG KONTROLENHEDER**ADVARSEL!**

T-3510-maskinen er forsynet med en betjeningsstavle bestående af:

1) START- / STOPKNAP:

Starter maskinen



Standser maskinen.

2) OVERSTRØMSAFBRYDER:

Den aktiveres i tilfælde af overstrøm og afbryder strømforsyningen til maskinen.

Aktiveringen angives ved udelukkelse af den manuelle tilbagesstilling. Vent et par minutter med at tilbagesille afbryderen, hvis den er aktiveret. Tryk på den midterste tap på afbryderen for at tilbagesille den.

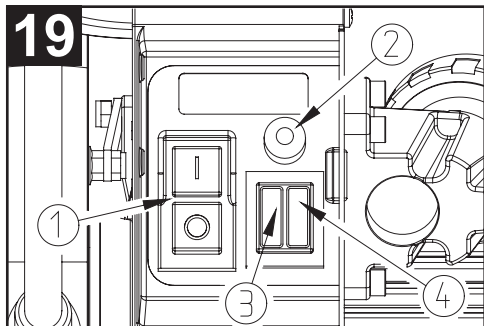
3) KONTROLLAMPE FOR NETSPÆNDING (HVID):

Tændt: Netspænding til stede.

Slukket: Manglende netspænding.

4) KONTROLLAMPE FOR MASKINFUNKTION (GRØN):

Signalerer, om maskinen er i drift.



8. Udførelse af plan skæring



ADVARSEL!

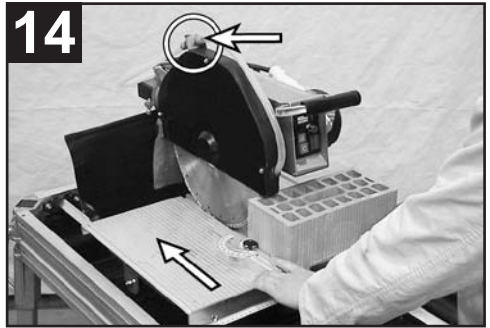
KONTROLLER, AT MATERIALET SIDDER GODT FAST I FLISE-FASTGØRINGSANORDNINGEN, INDEN SKÆRINGEN STARTES.



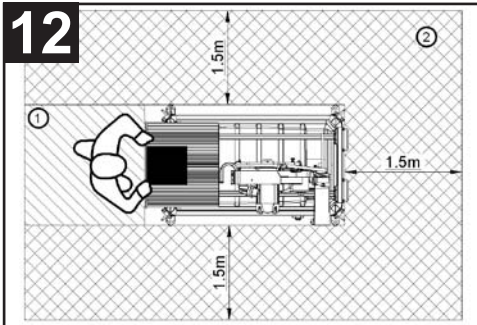
ADVARSEL!

INDEN SKÆRINGEN PÅBEGYNDSES, SKAL OPERATØREN SØRGE FOR, AT DER ER EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ MINDST 150 CM OMKRING MASKINEN (Pos. 2, billede 12). AF SIKKERHEDSGRUNDE MÅ ANDRE PERSONER IKKE OPHOLDE SIG I NÆRHEDEN AF MASKINEN UNDER SKÆRINGEN. OPERATØREN SKAL BLIVE I ARBEJDSPOSITIONEN (Pos.1 billede 12) UNDER MASKINENS FORSKELLIGE FUNKTIONSFASER.

- Start maskinen, og vent på, at kølevandet til skæreskiven kommer ud. Reguler den nødvendige mængde ved hjælp af vandafspæringsventilen, der sidder på skiveskærmen (foto 14).
- Før arbejdsbordet frem under skæringen som vist på foto 14.

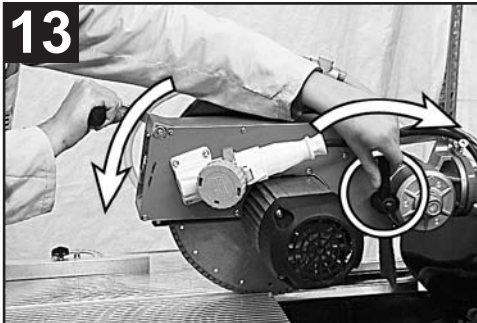


Diagonalskæringen udføres ved at støtte emnet mod skærevinklen som vist på billedet og fortsætte med skæringen.



Brug spændegrebet til at fastgøre motorhovedet som vist på foto 13.

- Placer stykket, der skal skæres, på arbejdsbordet med de ønskede mål.



9. Udførelse af skæring på 45°

**ADVARSEL!**

Inden motorens topstykke placeres, skal du sikre, at:

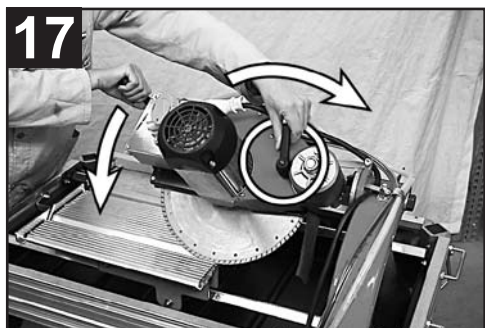
- Skæreværktøjet ikke flytter sig.
- Glidvognen er blokeret.

Motorhovedet skal føres i jolly-position til skæring på 45°:

- Motorhovedet skal føres i jolly-position til skæring på 45°:
- Vip skærehovedet, og spænd holdeskruen igen (foto 16)



- Brug spændegrebet til at fastgøre motorhovedet som vist på foto 17



- Placer emnet, der skal skæres, på det bevægelige arbejdsbord, og fortsæt med skæringen.

**ADVARSEL!**

FLISEN SKAL VÆRE VENDT OM VED JOLLY-SKÆRINGER PÅ KERAMIK ELLER EMALJEREDE OVERFLADER.

18

**LASERPLOTTER****ADVARSEL!****LASERAPPARAT I KLASSE IIIA**

Laserplotteren, som er tilbehør, gør det muligt at udføre skæreprcessen hurtigere.

Det særlige lasersystem er nemlig i stand til at vise værktøjets skæringslinje på arbejdsbordet.

**ADVARSEL!**

LASERPLOTTEREN ER DRIFTSKLAR, SÅ SNART MASKINEN TILSLUTTES ELNETTET.

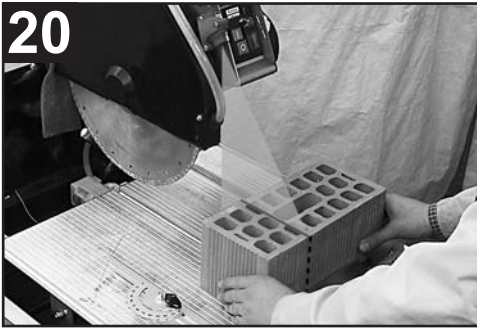
**ADVARSEL!**

LASERPLOTTERENS EFFEKTIVITET KAN FORRINGES, HVIS DEN UDSÆTTES FOR DIREKTE SOLLYS.

DET ANBEFALES DERFOR AT BRUGE MASKINEN PÅ OVERDÆKKEDE OMRÅDER.

SKÆRING MED LASERPLOTTER

- Slut maskinen til elnettet.
- Placer stykket, der skal skæres, så laserplotterens stråle stemmer overens med referencemærket på materialet, der skal skæres.
- Begynd skæringen som angivet i afsnittet »UDFØRELSE AF PLAN SKÆRING«.

**ADVARSEL!**

UNDGÅ AT ÆNDRE PLOTTERENS POSITION, SÅ STRÅLEN VENDER MOD OPERATØRENS ØJNE.

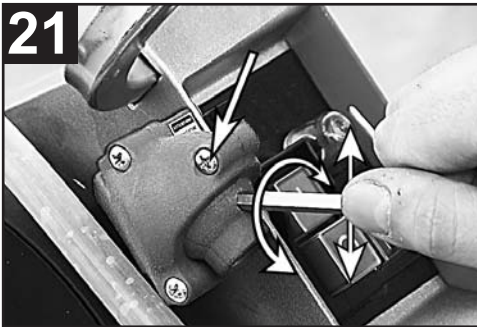
UNDGÅ AT STIRRE PÅ STRÅLEN UDEN BESKYTTELSESBRILLER ELLER AT SE DIREKTE PÅ DEN GENNEM OPTISKE INSTRUMENTER.

REGULERING AF PLOTTEREN

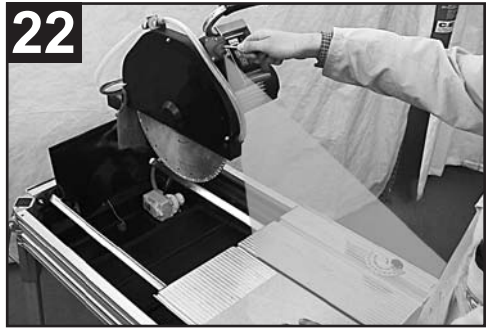
Hvis plotteren ikke er centreret på skæringslinjen, kan den korrekte indregulering justeres.

Plotteren placeres korrekt på følgende måde:

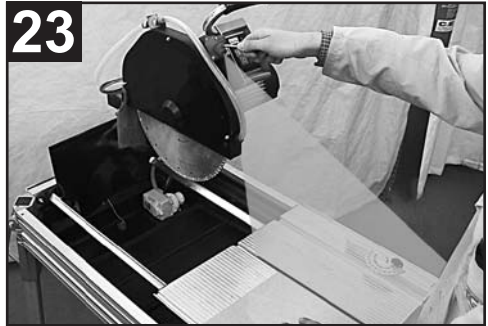
- Løsn de tre låseskruer til kuglen, så den kan bevæges (foto 21).



- Indsæt den medfølgende sekskantede indstiksnøgle på 5 mm i det sekskantede hul på kuglen (foto 21).
- brug den sekskantede indstiksnøgle til at dreje kuglen, indtil strålen er rettet ind med værktøjets skæringslinje (billede 22).

**ADVARSEL!**

SØRG FOR, AT PLOTTERENS STRÅLE IKKE RETTES MOD OPERATØRENS ØJNE UNDER REGULERINGSPROCEDUREN (BILLEDE 23).

**ADVARSEL!**

HOLD ALTID SIKKER AFSTAND TIL OPERATØRENS ØJNE OG FRA LINJENS ENDE.

**ADVARSEL!**

PRODUCENTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR BRUG AF LASERPLOTTEREN TIL ANDRE FORMÅL END DET ANGIVNE.

10. Øvrige risici

CARAT har under projekteringen været særlig opmærksom på de aspekter, som kan medføre risici for operatørens sikkerhed og helbred.

På trods heraf, er der stadig visse potentielle risici, som beskrives i det følgende:

**ADVARSEL!**

- Fare for forekomst af elektrisk strøm. Maskinen har et internt, elektrisk anlæg:
TILSLUT MASKINEN TIL ET DIFFERENTIALBESKYTTELSE EFFEKTIV JORDFORBINDELSE. **ET MED OG**

**ADVARSEL!**

- Fare for længerevarende støjudsættelse: Kontinuerlig brug af maskinen medfører en støjudsættelse over 85dB(A).
DET ER PÅBUDT AT BÆRE PASSENDE HØREVÆRN.

**ADVARSEL!**

- Fare for udsættelse for materialefragmenter.
DET ER PÅBUDT AT BÆRE BESKYTTELSESBRILLER.

**ADVARSEL!**

- Fare for utilsigtet kontakt med værktøj i bevægelse.
DET ER PÅBUDT AT BRUGE KRAFTIGE BESKYTTELSESHANDSKER

BLIV ALTID I ARBEJDSPOSITIONEN (Pos.1 billede 12) UNDER MASKINENS DRIFTSFASER:

- Under ilægning af materiale.
- Under skæring af materiale.
- Under skæreværktøjets hastighedsnedsættelse efter standsning af maskinen.

11. Vedligeholdelse

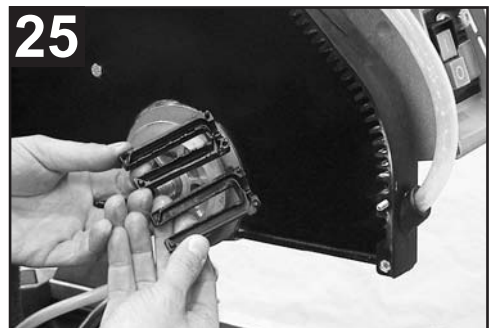
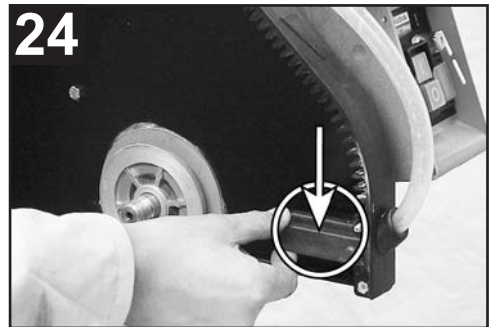
**ADVARSEL!**

AFBRYD MASKINEN FRA FORSYNINGSNETTET, INDEN DER UDFØRES INDGREB ELLER JUSTERINGER.

RENGØRING**ADVARSEL!**

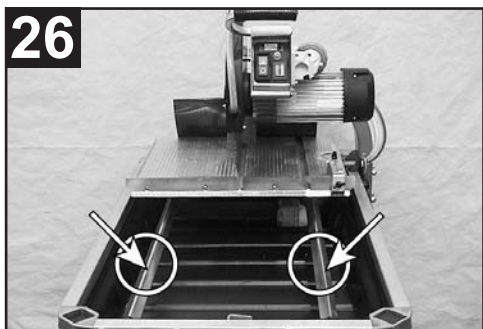
VASK IKKE MASKINEN MED VANDSTRÅLER UNDER TRYK.

Tøm maskinen for bearbejdningsrester ved hjælp af proppen i bunden af genvindingskarret. Rengør jævnligt dysen som vist (billede 24 og 25).



Rengør jævnligt glideskinne for skæringsrester (foto 26).

26

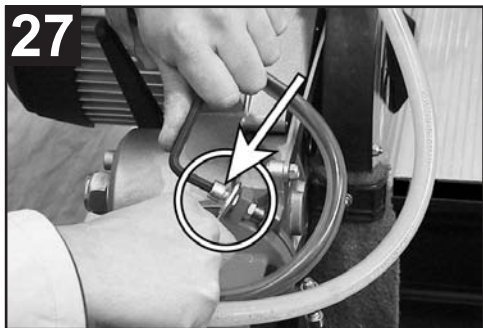


REGULERING AF MOTORHOVEDETS HÆLDNING

Skærehovedenheden er udstyret med en justeringsanordning til regulering af plan skæring og skæring ved 45°. Hvis vinklerne med tiden bliver forkerte, skal følgende gøres:

- 1) Løsn holdemøtrikken til justeringsanordningen med en metrisk nøgle på 13 mm.
- 2) Før justeringsanordningen til den korrekte position med en sekskantet indstiksnøgle på 6 mm.
- 3) Blokér justerskruen igen med fastspændingsmøtrikken.

27



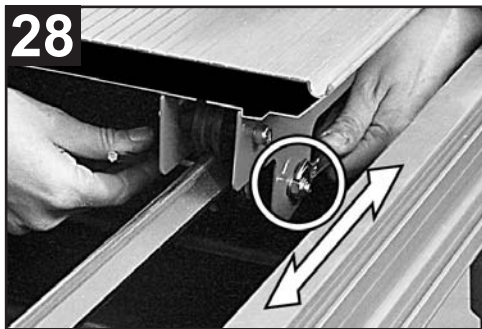
ADVARSEL!

BRUG EN VINKEL MED 45° TIL AT HJÆLPE MED KORREKT PLACERING AF JUSTERINGSANORDNINGERNE.

REGULERING AF GLIDEVOGNEN

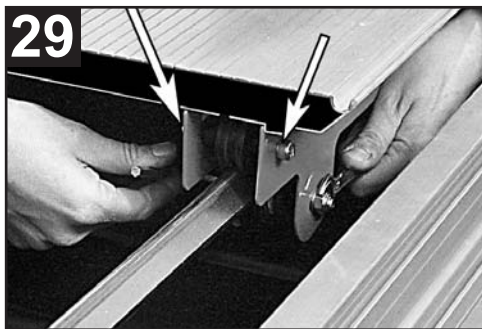
Glidevognen er udstyret med en justeringsanordning. I tilfælde af for store lodrette udsving af vognen skal følgende gøres:

- 1) Brug en metrisk nøgle på 13 mm og en sekskantet indstiksnøgle på 6 mm til at løsne holderne til de nederste hjul (foto 28).



- 2) Lad den nederste hjulholder løbe i reguleringsskulet, indtil det lodrette spillerum er fjernet (foto 28).
- 3) Fastgør den nederste hjulholder igen.

29



ADVARSEL!

FASTSPÆND YDERLIGERE ALLE HJULSTØTTERNE (BILLEDE 29), HVIS VOGNEN FORETAGER SIDEBEVÆGELSER.

12. Skrotning

Ved skrotning af hele maskinen, eller dele af denne, skal materialerne bortskaffes i overensstemmelse med den gældende lovgivning.

**Elektrisk motor**

Aluminium	AL
Stål	AC
Kobber	CU
Polyamid	PA

Hoved-stativ

Stål	AC
Polyamid	PA
Aluminium	AL

Dykpumpe

Polyamid	PA
Stål	AC
Aluminium	AL
Kobber	CU
Epoxy-harpiks	

Ifølge EF-direktivet 2002/96/EØF må elapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige byaffald; de skal derimod indsamles særskilt for at forbedre genanvendelsen og genvindingen af deres materialer og navnlig for at forebygge sundheds- og miljømæssige skader. I henhold til EF-direktivet 2002/96/EØF skal alle elektriske maskiner mærkes med symbolet med affaldsspanden med en skråstreg over. Maskinens emballage skal derimod bortskaffes ifølge bestemmelserne i den gældende lovgivning på området. For yderligere oplysninger vedrørende rigtig bortskaffelse af elapparater, ret venligst henvendelse til det kompetente offentlige kontor.



13. Fejlfinding

VÆRKTØJET SKAL REPARERES AF KVALIFICERED E TEKNIKERE.

Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparationer må udelukkende udføres af kvalificerede teknikere, der anvender originale reservedele; i modsat tilfælde kan det medføre alvorlig fare for brugeren.

<u>Fejl</u>	<u>Årsag</u>	<u>Rettelse</u>
Den røde kontrollampe for tilstedeværelse af netspænding signalerer ikke.	Forsyningskablet er forkert tilsluttet eller er beskadiget.	Skub helt i bund i stikkontakten; kontrollér forsyningskablet.
	Der er ingen spænding i stikkontakten.	Sørg for at stikkontakten kontrolleres.
	Kontrollampen er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
Maskinen fungerer ikke, og den grønne funktions-kontrollampe signalerer ikke.	Den amperometriske afbryder for overstrøm har grebet ind.	Tryk på tilbagestillingsdornen.
	Afbryderen for høj motortemperatur har grebet ind.	Vent et par minutter til motoren er kølet af.
	Afbryderen for overstrøm er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Afbryderen for høj temperatur er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Betjeningsafbryderen er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
Smøringen når ikke frem til skæreværktøjet.	Dysen er tilstoppet.	Afmontér dysen fra undersiden af skivens dækkeplade, og rengør den for eventuelle aflejringer.
	Gencirkulationspumpen er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
Motoren lugter.	Der er trængt vand ind i motoren.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Kondensatoren er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
Motoren starter dårligt.	Motorens lejer er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Kondensatoren er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
Laser-markøren fungerer ikke	Laser-modulet er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Forsyningen til markøren er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.

“TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES”

1. Objetivo del manual

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por CARAT CENTRALE BV para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil.

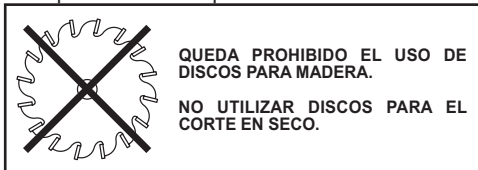
Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad.

Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica.

CARAT CENTRALE BV trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

2. Instrucciones para la seguridad

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora T-3510 con utensilios no especificados en el punto “USO ACONSEJADO”.



- La máquina T-3510 está construida para trabajar exclusivamente en las condiciones de “TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO” indicadas en el punto “DATOS TÉCNICOS”.
- Durante las operaciones de corte, dejar descansar la máquina como se indica.
- T-3510 no ha sido construida para el uso con carga continua.



¡ATENCIÓN!

LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO



¡ATENCIÓN!

UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.

¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio.

¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Mantenga ordenado su lugar de trabajo

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

Guarde sus herramienta en un lugar seguro.

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue el aparato

- Trabjará mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer



¡ATENCIÓN!

NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADEMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO.

trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada.

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.

- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.
- Evite adoptar posiciones inseguras. Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.

Mantenga sus herramientas cuidadosamente.

- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

Desenchufe la clavija del enchufe

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios .

Retire las llaves de maniobra.

- Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

Evite los arranques involuntarios.

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior.

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello

Esté siempre alerta.

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído

Controle si su aparato esta dañado.

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas

están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.

- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡Atención

- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado.

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

3. Identificación del fabricante y de la máquina

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.

1



T-3510											
Art. No. A			B			C					
V~	D	Hz	E	A	F	P	G				
min-1	H	cl.is	I	L	IP	M	YEAR	N			
Ø max	O	Ø int.	P								
Made by: CARAT Q TRALE BV R							N°		U		
Nikkelstraat 18, 4823 AB Breda (NL)							CE				

A	Modelo máquina	M	Grado IP
B	Artículo	N	Año de producción
C	Número de serie	O	Diámetro máx. herramienta
D	Tensión de red	P	Diámetro interno herramienta
E	Frecuencia de red	Q	Accesorios
F	Corriente absorbida	R	Accesorios
G	Potencia eléctrica instalada	S	Identificación fabricante
H	Velocidad de rotación herramienta	T	Identificación fabricante y dirección
I	Clase de aislamiento	U	Marcas Certificaciones
L	Condensador de arranque		

4. Descripción de la máquina

La cortadora para obra T-3510 es una máquina específica para trabajos de corte de cerámica, mármol, granito, ladrillos, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 110 mm.



Explota el sistema de corte con herramienta diamantada con agua y está destinada a personal especializado en las operaciones del sector de la construcción.

El operador se coloca enfrente de la mesa móvil, cerca de los mandos de accionamiento, y pone el material que se debe cortar sobre la mesa móvil. Desplaza la mesa móvil hacia adelante, hasta que el material entra en contacto con la herramienta.

5. Señales

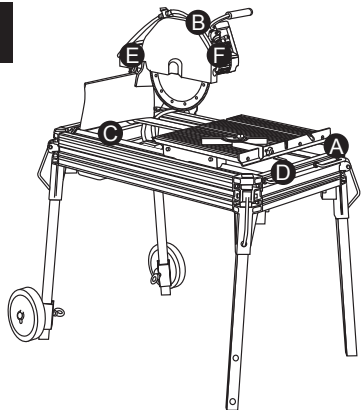
Símbolos y señales:

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

A		Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos (gafas y auriculares de protección)
A		Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina

A		Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos (Guantes protectores)	
A		¡Atención! Peligro de contacto accidental.	
A		No utilice discos de madera o metal	
B		No lavar con agua a presión	
C		Nivel de agua tina de recuperación	
D		BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DEL TRASPORTO	¡Atención! Bloquear el carrito
E		BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DI ALLANTARE LA VITE FIX THE CARRIAGE BEFORE LOOSING THE SCREW	Instrucciones de inclinación de la cabeza de corte
F		ATTENTION! DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS	Instrucciones Accesorio láser

2



6. Datos técnicos

Alimentación:	230V 50Hz~
Potencia absorbida:	2,2 Kw

Tipo de funcionamiento consentido:
 INTERMITENTE - SERVICIO S6 40%
 40% de funcionamiento con carga
 60% de funcionamiento sin carga

Velocidad de rotación:	2800 min-1
Condensador:	40 µF
Disyuntor amperimétrico:	13A
Disyuntor térmico:	160°C
Grado IP:	54
Puesta en servicio:	68 Kg
Capacidad de la tina (min/max):	19 / 25 L

HERRAMIENTA DE CORTE DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA

CORONA CONTINUA:

cerámica, mármol, gres, monococción

LÁSER/SECTORES:

cemento, piedras naturales, granito, materiales abrasivos (con ranuras estrechas, máx. 5 mm).

TURBO:

cemento, piedras naturales, granito, piedras refractarias

LAS COMBINACIONES, HERRAMIENTAS Y EL MATERIAL A CORTAR SON INDICATIVOS.

CUMPLIR SIEMPRE CON LAS INDICACIONES DE USO PREVISTO PROPORCIONADAS POR EL CONSTRUCTOR DE LA HERRAMIENTA DE CORTE, ANTES DE CUALQUIER APLICACIÓN.

Diámetro máx. de la herramienta:	Ø350 mm
Agujero herramienta:	25,4 mm
Profundidad máxima de corte:	
Corte 90°:	110 mm
Corte 90° en dos pasadas:	135 mm
Corte 45°:	80 mm
Longitud máx. de corte:	800 mm
Bomba para la recirculación del agua:	S2 230V 50Hz

Dimensiones de la máquina:

1180 x 770 x h. 1300 mm

El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744.

LW - NIVEL DE POTENCIA SONORA = 79,8/0,0 dB(A)/mW(A)

LOP - NIVEL DE PRESIÓN SONORA EN EL

PUESTO DEL OPERADOR = 68,5 dB(A)
 LOP máx. - NIVEL DE PRESIÓN SONORA MÁXIMA EN EL PUESTO DEL OPERADOR = 80,7 dB(C)

Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 350 mm de diámetro tipo turbo Art. 867.

La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A).

El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1 durante el corte de ladrillo tipo Poroton. (L 280 x L 140 x H 100 mm) con herramienta de corte de 350 mm de diámetro tipo turbo Art. 967.

-Aceleración medida a = 1,15 m/s² (incertidumbre de la medición 0,28m/s²)

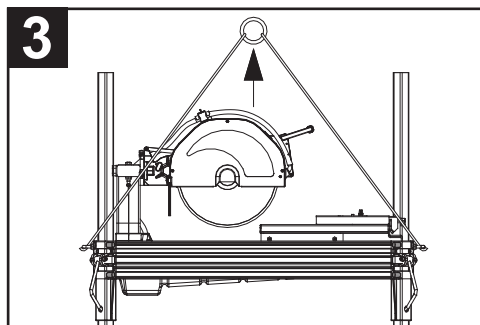
7. Instalación

TRANSPORTE

La T-3510 se puede transportar fácilmente tomándola por las manijas de transporte.

Antes de transportar la máquina comprobar que:

- El carro corredizo esté fijado con el seguro del carro.
- La cabeza del motor esté totalmente bajada utilizando la palanca con recuperación.
- Las patas estén en posición de transporte (foto 3).



Para transportar la máquina utilizar un tirante de cuatro brazos, que pueda levantar 200 kg o por lo menos un 20% más del peso de la máquina, colocando los ganchos en las manijas de transporte (foto 3).

DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio “ruedas de transporte” se puede mover la máquina en la obra.

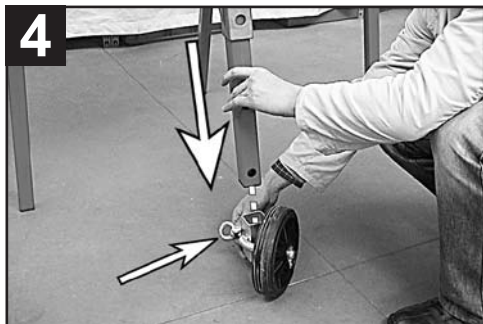


¡ATENCIÓN!

PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN DEL KIT RUEDAS.

Con la máquina en la posición de trabajo:

- Aflojar el bloqueo de la pata izquierda (lado motor).
- Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda (foto 4).
- Bloquear la pata con el correspondiente seguro de bloqueo.
- Apretar el tornillo de seguro del soporte de la rueda (foto 4).
- Repetir la operación en la pata derecha.



¡ATENCIÓN!

PARA FACILITAR EL DESPLAZAMIENTO DE LA T-3510 EN EL LUGAR DE TRABAJO, SE ACONSEJA LLEVARLA EN POSICIÓN BAJA.

- Aflojar los seguros de pata del lado delantero uno a la vez, sosteniendo la máquina por las manijas de transporte.
- Bajar el lado delantero de la máquina, haciendo correr las patas dentro de los soportes hasta hacer corresponder el agujero intermedio de las patas con aquel de los soportes.
- Bloquear las patas con los seguros correspondientes.
- Bloquear las patas con los seguros correspondientes.



DESPLAZAR LA MÁQUINA COMO SE MUESTRA EN LA FOTO 6.



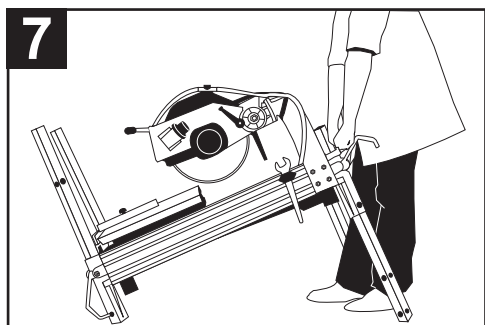
POSICIONAMIENTO

Colocar la máquina en una superficie estable.

Para poner la máquina en la posición de trabajo proceder de la manera siguiente:

COMPROBAR QUE LA CABEZA DEL MOTOR ESTÉ BLOQUEADA EN LA POSICIÓN BAJA POR MEDIO DE LA PALANCA CON RECUPERACIÓN SITUADA EN EL LADO DEL MOTOR. COMPROBAR QUE EL CARRO CORREDIZO ESTÉ BLOQUEADO POR MEDIO DEL SEGURO.

- Poner los seguros de las patas en la posición de desbloqueo (foto 7).
- Levantar, con las manijas de transporte, el lado trasero (lado motor) hasta la posición de trabajo (foto 7).



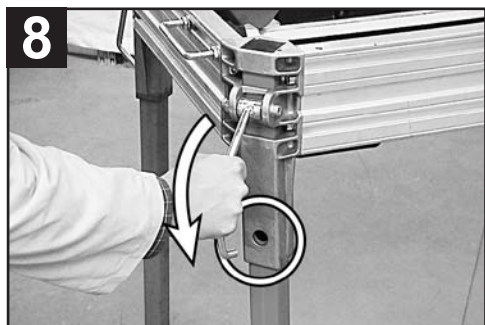
7



¡ATENCIÓN!

PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA COMPROBAR QUE EL AGUJERO SUPERIOR DE LAS PATAS CORRESPONDA CON EL DEL ENGANCHE DE LAS PATAS, ANTES DE EFECTUAR EL BLOQUEO FINAL (FOTO 8).

c) Bloquear las patas una a la vez (foto 8).



8



¡ATENCIÓN!

SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS FASES DE BLOQUEO DE LAS PATAS.

d) Repetir la operación en el lado delantero.



¡ATENCIÓN!

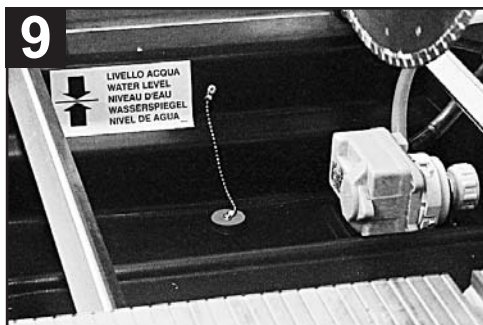
SI SALEN COMPLETAMENTE LAS PATAS, COLOCARLAS DE NUEVO CON LOS 4 AGUJEROS ABAJO Y AL EXTERIOR (foto 7).

CONTROLES PREVIOS AL USO



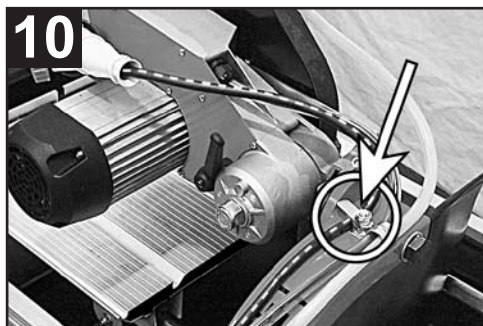
¡ATENCIÓN!

LA T-3510 ESTÁ DISEÑADA PARA TRABAJAR CON AGUA.



9

- Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado en la foto.
- Comprobar que el cable de alimentación no obstaculice las operaciones de corte. Utilizar el seguro de bloqueo del cable para dirigir su paso.



10



¡ATENCIÓN!

Antes del uso, comprobar la presencia de alimentación de red.

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA



¡ATENCIÓN!

La máquina se debe conectar con la red eléctrica general pasando por un interruptor diferencial que tenga las siguientes características:

Diferencial **In 16 A Id 30 mA**

Transformador **230 V 50 Hz 4000 W**
Servicio continuo

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud.

Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 4 mm².

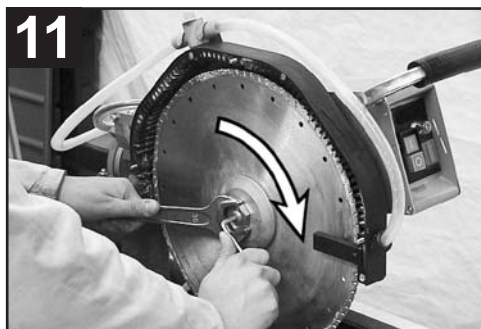
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.
 - Conectar la máquina solamente en una línea con cable de puesta a tierra eficiente.
- En caso de dudas, no conectar la máquina.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.

Aflojar las 5 (cinco) tuercas situadas en el cárter que cubre el disco y quitarlo.

Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 30 mm y una llave hexagonal macho de 5 mm.



¡ATENCIÓN!

LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.

- Montar el disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta.
- Apretar el disco y volver a montar el cárter que lo cubre.

DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL



¡ATENCIÓN!

La máquina T-3510 está equipada con un tablero de mando compuesto por:

1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO/PARADA:



Permite la puesta en funcionamiento de la máquina.



Permite la parada de la máquina.

2) DISYUNTOR DE SOBRETENSIÓN:

Interviene en presencia de sobretensión e interrumpe la alimentación de la máquina.

Esta intervención se indica mediante la expulsión del rearme manual.

En caso de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

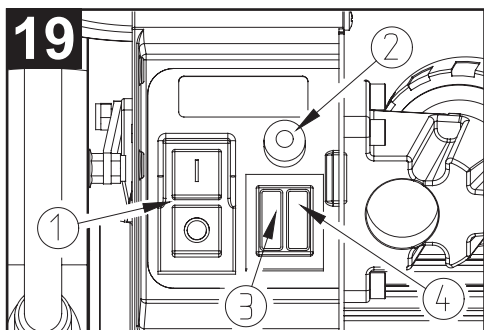
3) TESTIGO DE CONEXIÓN A LA RED (BLANCO):

Encendido: presencia de tensión en la red.

Apagado: ausencia de tensión en la red.

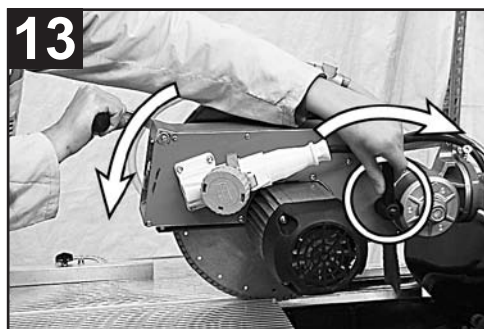
4) TESTIGO DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA (VERDE):

Para indicar que la máquina está en funcionamiento.



Fijar la cabeza del motor mediante la palanca con recuperación, como se muestra en la foto 13.

- Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.



8. Ejecución del corte en la mesa de trabajo



¡ATENCIÓN!

ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.

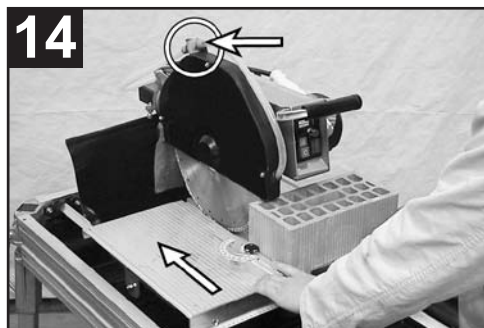


¡ATENCIÓN!

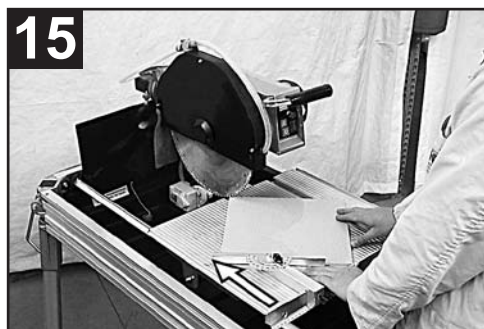
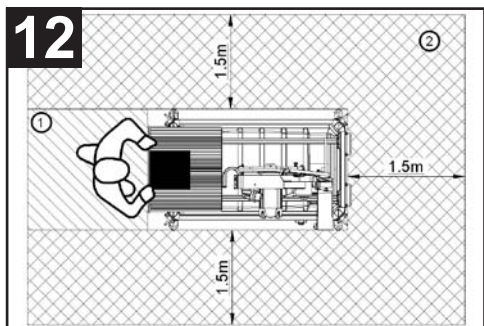
ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA (pos. 2 foto 12). PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE.

EL OPERADOR SE UBICA EN LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 12) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Poner en marcha la máquina y esperar la salida del agua de refrigeración para el disco de corte, ajustando la cantidad necesaria con la llave de corte del agua colocada en la protección del disco (foto 14).
- Efectuar el corte avanzando con la mesa de trabajo como se muestra en la foto 14.



Para ejecutar el corte en diagonal, apoyar la pieza en la escuadra como se indica en la foto y cortar.



9. Ejecución del corte a 45°



¡ATENCIÓN!

Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:

- Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:
- El carro corredizo esté bloqueado.

Para ejecutar el corte a 45° llevar la cabeza del motor a la posición jolly.

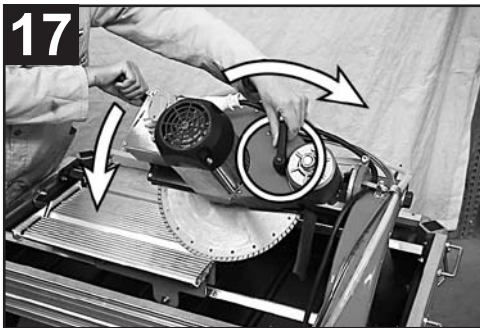
- Aflojar el tornillo de soporte de la cabeza del motor con la llave de 30 mm suministrada con la máquina.
- Inclinar la cabeza de corte y apretar nuevamente el tornillo de soporte (foto 16).

16



- Fijar la cabeza del motor mediante la palanca con recuperación, como se muestra en la foto 17.

17



- Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo corrediza y cortar.



¡ATENCIÓN!

LA EJECUCIÓN DEL CORTE JOLLY EN CERÁMICA O MATERIAL ESMALTADO SE DEBE REALIZAR CON EL AZULEJO VOLCADO.

18



TRAZADOR LÁSER



¡ATENCIÓN!

APARATO LÁSER DE CLASE IIIA

Con el accesorio trazador láser se pueden agilizar las operaciones de corte.

En efecto, el sistema láser puede indicar sobre la mesa de trabajo la línea del corte de la herramienta.



¡ATENCIÓN!

EL TRAZADOR LÁSER SE VUELVE OPERATIVO CUANDO SE CONECTA LA MÁQUINA CON LA RED ELÉCTRICA.



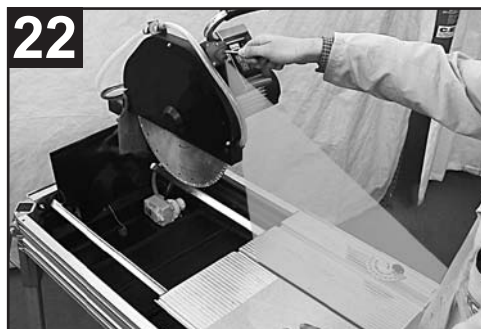
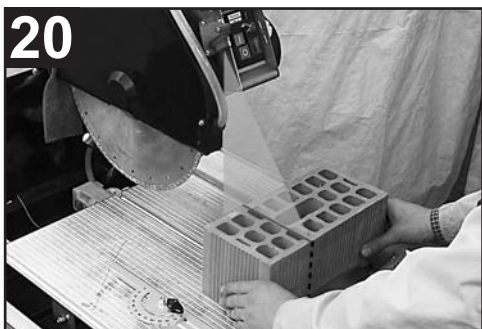
¡ATENCIÓN!

UNA EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ DEL SOL PUEDE REDUCIR LA EFICACIA DEL TRAZADOR LÁSER.

POR LO TANTO, SE ACONSEJA UTILIZAR LA MÁQUINA EN LUGARES CUBIERTOS.

REALIZACIÓN DEL CORTE CON TRAZADOR LÁSER

- Conectar la máquina a la red eléctrica.
- Colocar la pieza a cortar haciendo corresponder la línea producida por el trazador láser con la referencia en el material a cortar.
- Realizar el corte como se explica en el punto "EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO".



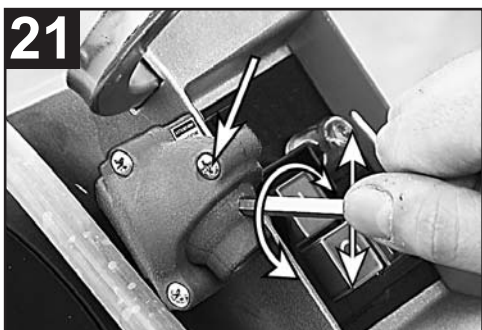
¡ATENCIÓN!

**NO MODIFICAR LA POSICIÓN DEL TRAZADOR LÁSER Y DIRIGIR EL HAZ HACIA LOS OJOS DEL OPERADOR.
NO MIRAR FIJAMENTE EL HAZ SIN GAFAS NI MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.**

AJUSTE DEL TRAZADOR

Si el trazador no estuviera alineado con la línea de corte, es posible ajustar su correcta alineación. Para colocar correctamente el trazador proceder de la siguiente manera:

- aflojar los tres tornillos de bloqueo del bulbo para permitir su movimiento (foto 21).



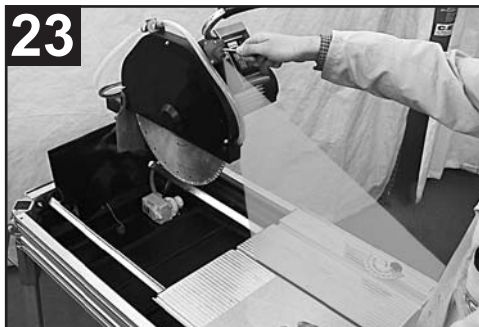
- Introducir la llave hexagonal macho de 5 mm, suministrada con la máquina, en la ranura hexagonal del bulbo (foto 21).
- Con la llave hexagonal macho girar el bulbo hasta alinear el haz con la línea de corte de la herramienta (foto 22).

22



¡ATENCIÓN!

DURANTE LAS OPERACIONES DE AJUSTE SE DEBE COMPROBAR QUE LA LÍNEA PRODUCIDA POR EL TRAZADOR NO LLEGUE A LOS OJOS DEL OPERADOR (FOTO 23).



23



¡ATENCIÓN!

MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE LOS OJOS DEL OPERADOR Y EL FINAL DE LA LÍNEA.



¡ATENCIÓN!

EL FABRICANTE REHÚSA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR UN USO DEL TRAZADOR LÁSER DIFERENTE DEL INDICADO.

10. Riesgos residuales

La empresa CARAT ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores.

Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:



¡ATENCIÓN!

- Peligro de presencia de corriente eléctrica. La máquina dispone de una instalación eléctrica interna:

CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.



¡ATENCIÓN!

- Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A). **ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.**



¡ATENCIÓN!

- Peligro de exposición a fragmentos de materiales. **ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.**



¡ATENCIÓN!

- Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento. **ES OBLIGATORIO USAR GUANTES DE PROTECCIÓN PESADOS**

SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 12) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

11. Advertencias sobre el mantenimiento



¡ATENCIÓN!

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

LIMPIEZA

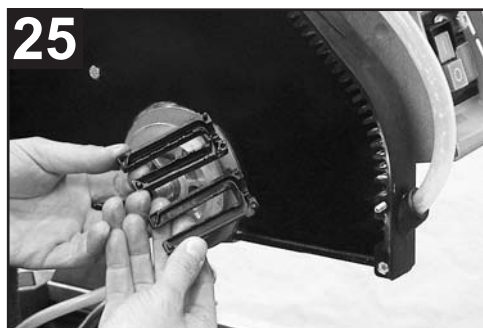


¡ATENCIÓN!

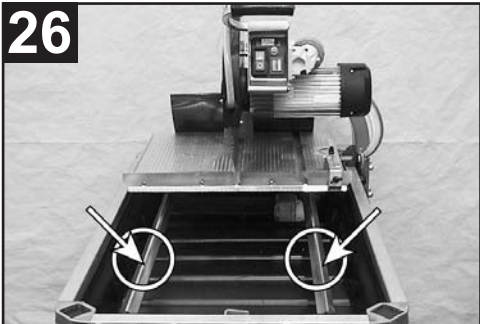
NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.

A través del tapón situado en el fondo de la tina de recuperación, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

Realizar periódicamente la limpieza del rociador como se indica (fotos 24 y 25).



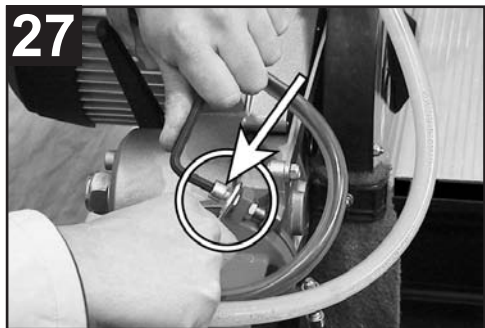
Limpiar periódicamente los residuos de corte de las guías de desplazamiento (foto 26).



AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LA CABEZA DEL MOTOR

El grupo cabeza de corte tiene un registro para ajustar el corte horizontal y el corte a 45°. En caso angulaciones incorrectas que se prolonguen en el tiempo, proceder como sigue:

- 1) Aflojar la tuerca de fijación del ajuste con una llave métrica de 13 mm.
- 2) Con una llave hexagonal macho de 6 mm, llevar el registro a la posición correcta.
- 3) Bloquear nuevamente el registro con la tuerca de fijación.



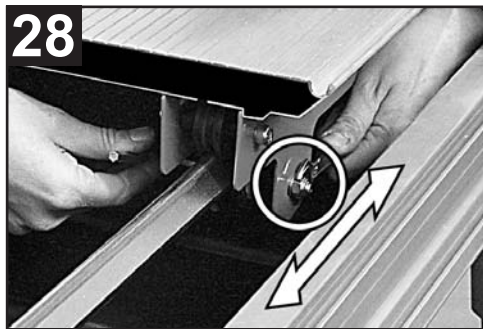
¡ATENCIÓN!

AYUDARSE CON UNA ESCUADRA QUE CUENTE CON EL 45° PARA COLOCAR CORRECTAMENTE LOS REGISTROS.

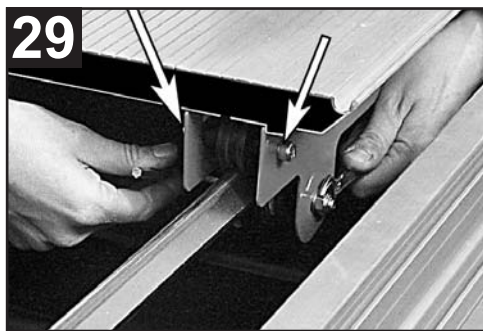
AJUSTE DEL CARRO CORREDIZO

El carro corredizo tiene un registro de ajuste. En caso de excesivos movimientos verticales del carro, proceder como sigue:

- 1) Con una llave métrica de 13 mm y una llave hexagonal macho de 6 mm, aflojar los soportes de las ruedas inferiores (foto 28).



- 2) Deslizar el soporte de la rueda inferior sobre la ranura de ajuste hasta eliminar el juego vertical (foto 28).
- 3) Bloquear nuevamente el soporte de la rueda inferior.



¡ATENCIÓN!

EN PRESENCIA DE MOVIMIENTOS LATERALES DEL CARRO, APRETAR ULTERIORMENTE TODOS LOS SOPORTES DE LAS RUEDAS (FOTO 29).

12. Eliminación

En caso de desguace de la máquina entera o de sus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.



Motor eléctrico

Aluminio	AL
Acero	AC
Cobre	CU
Poliamida	PA

Cuerpo principal

Acero	AC
Poliamida	PA
Aluminio	AL

Bomba sumergida

Poliamida	PA
Acero	AC
Aluminio	AL
Cobre	CU
Resina epoxídica	

R.A.E.E. IT08020000002803

La Directiva Europea 2002/96/CE dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente.



En conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado.

En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización.

Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

13. Localización de averías

LA HERRAMIENTA DEBE SER REPARADA POR PERSONAL CALIFICADO.

Esta herramienta eléctrica es conforme a las relativas normas de seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal calificado y se deben utilizar recambios originales, en caso contrario se puede provocar un considerable peligro para el usuario.

<u>Problema</u>	<u>Causa</u>	<u>Solución</u>
El piloto blanco de presencia de red no señala.	El cable de alimentación está mal conectado o dañado.	Empujar hasta el fondo el enchufe; controlar el cable de alimentación.
	No hay tensión en la toma de corriente	Hacer controlar la toma de corriente.
La máquina no funciona y el piloto verde de funcionamiento no señala.	El piloto está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	Ha intervenido el disyuntor amperimétrico de sobrecorriente.	Presionar el eje de reame.
	Ha intervenido el disyuntor de alta temperatura del motor.	Esperar unos minutos a que el motor se enfríe.
	El disyuntor de sobrecorriente está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El disyuntor de alta temperatura está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
La lubricación no llega al utensilio de corte.	El interruptor de mando está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El grupo rociador se ha obturado.	Desmontar el rociador montado en el interior del cubre-disco y quitar los eventuales depósitos.
	La bomba de recirculación está dañada.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
El motor emana mal olor.	Se ha aplastado el conducto de lubricación.	Eliminar eventuales estrangulaciones del conducto de lubricación.
	Ha filtrado agua en el interior del motor.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
El motor arranca mal.	El condensador está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	Los cojinetes del motor están dañados.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
El trazador láser no funciona.	El condensador está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El módulo láser está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El alimentador del trazador está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.

“OVERSETTELSE AV ORIGINALINSTRUKSJONENE”

1. Formålet med denne manualen

Denne manualen er en integrert del av maskinen. Den er produsert av CARAT for å gi de som har autorisasjon til å jobbe med maskinen informasjon som kreves for en overskuelig levetid.

Les sikkerhetskapittelet nøye før du starter maskinen.

Hver maskin blir testet en rekke ganger og nøye kontrollert før de forlater fabrikken.

CARAT strever konstant for å utvikle maskinene sine og reserverer seg derfor retten til å endre noe uten forhåndsvarsel. Derfor må det ikke stilles krav på bakgrunn av data og illustrasjoner i denne manualen.

2. Sikkerhetsinformasjon

- Produsenten aksepterer ikke ansvar der T-3510-kutteren er brukt sammen med annet verktøy annet enn det som er spesifisert under avsnittet “ANBEFALT BRUK”.



- T-3510 er laget for å drive eksklusivt under forholdene indikert under «TILLATT TYPE DRIFT» i avsnittet «TEKNISK DATA».
- La maskinen hvile som indikert under kutteoperasjoner.
- T-3510 er ikke tiltenkt bruk med kontinuerlig belastning.



VARSMHET!

IKKE BRUK KUTTESKIVER I LAV KVALITET ELLER SOM IKKE ER EGNET FOR DET SPESIFIKKE BRUKET SOM PRODUSENTE OPPGA. BRUKEN AV KUTTESKIVER I DÅRLIG KVALITET KAN SKADE BRUKEREN OG MASKINEN, SAMT Å FORSINKE ARBEIDET BETYDELIG.



VARSMHET!

MASKINEN ER IKKE EGNET FOR BRUK I ET EKSPLOSIVT MILJØ



BRUK ALLTID INDIVIDUELLE BESKYTTELSESNHETER FOR Å REDUSERE RISIKOEN PÅ JOBB. ALDRI START MASKINEN NÅR KUTTEVERKTØYET ER I BEVEGELSE, VENT TIL DET STOPPER.

Advarsel! Ved bruk av elektrisk verktøy, må sikkerhetsinstruksjonene alltid følges for å redusere risikoen av brann, elektrisk støt og kroppslige skader. Les og følg alle disse instruksjonene før du prøver å operere dette produktet og oppbevar dem på et trygt sted!

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE PÅ ET TRYGT STED.

Hold arbeidsområdet fullstendig rent

- Rotete områder inviterer skader inn.

Tenk på arbeidsmiljøet

- Hold verktøyet unna regn.
- Ikke bruk verktøy på fuktige eller våte områder. Hold arbeidsområdet godt opplyst.
- Ikke bruk verktøy foran brennbare væsker eller gasser.

Pass på elektriske støt

- Forhindre kroppskonakt med jordede overflater.

Hold barn unna!

- Ikke la tredjeparter komme i kontakt med verktøyet eller ledningen. Alle besøkende må holdes unna arbeidsområdet.

Oppbevar verktøyet på et trygt sted

- Verktøy må oppbevares på tørre og trygge steder, utenfor rekkevidde for barn, når de ikke er i bruk

Ikke behandle verktøyet hardhendt.

- Det vil fungere bedre og på en tryggere måte i den hastigheten den var tiltenkt.

Bruk riktig verktøy

- Ikke bruk lett vektøy for å gjøre jobben til tungt verktøy. Ikke bruk verktøy til annet enn de er tiltenkt.

Kle deg ordentlig

- Gummihansker og sklisikkert fottøy anbefales ved utendørs bruk. Bruk beskyttelse for langt hår. Bruk vernebriller.
- Bruk støvmaske hvis arbeidsoperasjoner er støvete.

Ikke vær hardhendt med ledningen

- Hold aldri i ledningen til verktøyet ved transport og ikke dra i den for å ta den ut av kontakten.
- Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter.

Unngå ustø posisjoner

- Pass på å jobbe i en trygg og balansert posisjon.

Vedlikehold verktøyet godt

- Hold verktøyet skarpt og rent for bedre og tryggere ytelse.
- Følg alle vedlikeholdsråd og instruksjoner for å erstatte utstyr før bruk. Inspiser ledninger regelmessig og, hvis de er skadd, få dem byttet av en ekspert. Sjekk ekstraledninger regelmessig og bytt dem hvis de er skadet. Hold håndtak tørre, rene og unna olje og søl.

Koble fra verktøy

- Når det ikke er i bruk, før service og ved bytting av utstyr før bruk.

Fjern servicenøkler fra verktøy

- Lag deg en vane om å sjekke at nøkler og skiftenøkler er fjernet fra verktøyet før det slås på.

Unngå utilsiktet start

- Pass på at bryteren er slått av når kontakten settes i.

Forlengingsledninger for utendørs arbeid

- Bruk kun forlengingsledninger for tiltenkt bruk når verktøyet brukes utendørs.

Vær på vakt

- Pass på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke hold på med verktøy når du er uoppmerksom.

Sjekk verktøy for skadde deler

- Før videre bruk, sjekk verktøyet og sikkerhetsenheter for skader og pass på at de virker ordentlig. Sjekk av funksjon av deler i bevegelse, hvor lett deler skades, riktig montering og andre forhold som kan påvirke riktig drift av verktøyet.
- Skadde sikkerhetsenheter eller andre deler må repareres eller byttes av et autorisert servicesenter indikert et annet sted i instruksjonsmanualen.
- Bytt defekte brytere hos et autorisert servicesenter.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slås på eller av.

Advarsel

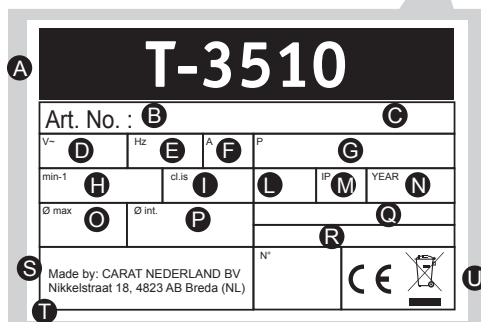
- Bare bruk utstyr anbefalt i denne instruksjonsmanualen eller i relevante kataloger for din sikkerhet. Bruk av annet utstyr annet enn det som er anbefalt i denne instruksjonsmanualen eller i relevante kataloger kan føre til personskader.

Verktøyet må repareres av kvalifisert personell

- Dette elektriske apparatet er i samsvar med sikkerhetsreglene som gjelder. Bare kvalifiserte eksperter kan reparere elektriske apparater, ellers kan det forårsake stor fare for brukeren.

3. Produsent og maskin

Typeskiltet passer på maskinen. Det indikerer alle referanser og nødvendig informasjon for sikker drift.

1

A	Maskinmodell	M	IP-nivå
B	Vare	N	Produksjonsdato
C	Serienummer	O	Maks. verktøydiameter
D	Strømforsyning volt	P	Intern verktøydiameter
E	Strømforsyning hyppighet	Q	Tilbehør
F	Nåværende absorpsjon	R	Tilbehør
G	Installert strømhastighet	S	Produsentens navn
H	Verktøyets roteringshastighet	T	Produsentens navn og adresse
I	Beskyttelsesklasse	U	Sertifiseringsmerker
L	Startkondensator		

4. Maskinbeskrivelse



T-3510 er en maskin for kutting av kjeramikk, marmor, granitt, murstein, betong og lignende materialer, opptil en tykkelse på 110 mm.

Maskinen bruker et vått kuttesystem og er tiltenkt personell som har spesialisert seg i byggebransjen. Brukeren jobber foran verktøyet, innen rekkevidde for driftskontroller, og posisjonerer materialet som skal kuttes. Han/hun beveger maskinen fremover slik at materialet kommer i kontakt med verktøyet.

5. Tegn

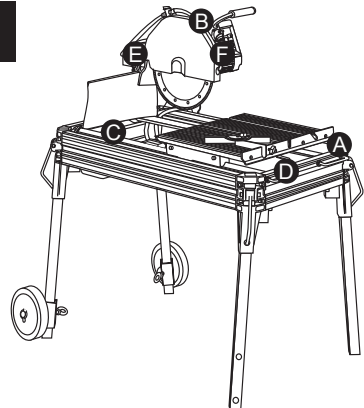
Symboler og tegn:

Fare/forbudsmerker festes på maskinen der det er nødvendig. Se på disse før bruk av maskinen.

A		Bruk av PPE (vernebriller og hørselvern)
A		Les før hvert bruk. bruksanvisning

A		Bruk av PPE (vernehansker)	
A		Advarsel! Fare for tilfeldig kontakt	
A		Ikke bruk kutteskiver for tre eller metall	
B		Ikke vask med vann under trykk	
C		Oppsamlingstank vannivå	
D	 BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DEL TRASPORTO	Sikre vognen	
E	 BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DI ALLENARE LA VITE FIX THE CARRIAGE BEFORE LOOSING THE SCREW 90116	Bruksanvisning tilbøyelig kutting hode	
F	 Laser Class 3A 635 nm < 5 mW	ATTENTION! DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS	Instruksjoner for lasertilbehør

2



6. Teknisk data

Volt:	230V 50Hz~
Strøm absorbert:	2,2 Kw
Tillatte arbeidsforhold:	
PERIODISK - S6 SERVICE 40 %	
40%	fullastdrift
60%	verking nullast
Roteringshastighet:	2800 min-1
Kondenser:	40 µF
Amperometric kretsbytter:	13A
Termisk kretsbytter:	160°C
IP grader	54
Driftsvekt:	68 Kg
Tankkapasitet (min/maks):	19 / 25 L

KUTTEVERKTØY

DIAMANTBLAD VÅT KUTTING, KONTINUERLIG

KRONE:

kjeramikk, marmor, stein, enkeltbrent kjeramikk

LASER/SEKTOR:

sement, naturstein, granitt, slipende materiale (med smale punkter, maks. 5 mm).

TURBO:

sement, naturstein, granitt, ildfast

VERKTØYET / MATERIALET SOM SKAL KUTTES ER VEILEDENDE.

FØLG ALLTID INDIKASJONER PÅ TILTENKT BRUK OPPGITT AV VERKTØYETS PRODUSENT FØR PÅFØRING.

Maks. verktøydiameter:	Ø350 mm
Senterhull:	25,4 mm
Maksimal kuttedybde:	
90 °-kutt:	110 mm
90 °-kutt i to:	135 mm
45°-kutt:	80 mm
Maks. kuttelengde:	800 mm
vannresirkuleringspumpe:	S2 230V 50Hz

Maskinmål:

1180 x 770 x h. 1300 mm

Lydnivået til maskinen er målt i samsvar med standarder UNI EN12418, EN3744.

LW - LYDNIVÅ = 79,8/0,0 dB(A) / mW(A)

LOP - LYDNIVÅ PÅ OPERATØRS POSISJON= 68,5 dB(A)

LOP Maks - LYDNIVÅ PÅ

BRUKERPOSISJON= 80.7 dB(C)

Mål er utført uten belastning og ved maksimal hastighet ved bruk av et kutteverktøy med en diameter på 350 mm, turbotype, art. 867

Under arbeid har maskinen et lydutslipp på over 85 dB (A).

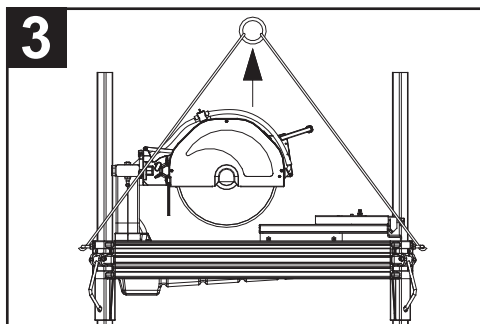
Vibreringsnivået som er overført til hånd/arm-systemet er målt i samsvar med standard UNI EN ISO 5349-1 ved kutting av murstein. (L 280 x B 140 x H 100 mm) ved bruk av kutteverktøy med en diameter på 350 mm, turbotype, art. 967.

-Aksellerasjon analysert ved =1,15 m/s² (måling usikkerhet 0,28 m/s²)

7. Installasjon

TRANSPORT

T-3510 kan lett flyttes ved bruk av transporthåndtakene.



Bruk en tralle for å transportere maskinen armer som kan løfte 200 kg eller minst 20 % mer enn vekten på maskinen ved å feste kroker til transporthåndtakene (bilde 3).

HÅNDTERING

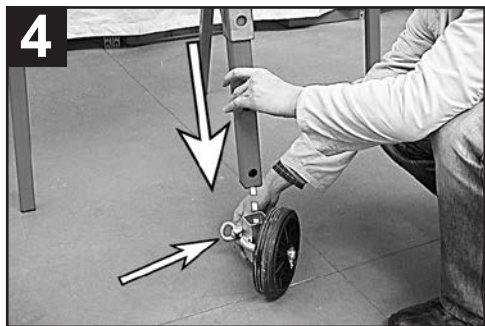
Ved å bruke «transporthjul»-tilbehøret, kan maskinen flyttes på uteplassen.

**VAR SOMHET!**

FOR IKKE Å SETTE MASKINSTABILITETEN PÅ SPILL, FØLG NØYE FØLGENDE FREMGANGSMÅTER. HOLD I MASKINEN UNDER INSTALLASJONEN AV HJULSETTET.

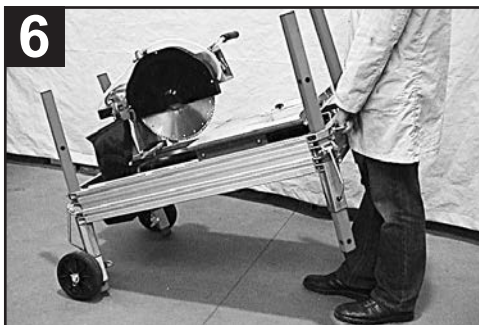
Når maskinen er i arbeidsstilling:

- løsne den venstre benlåsningsspinnen (motorside);
- løft benet og sett det i hjulstøtten (se fig. 4);
- løft benet og sett det i hjulstøtten (se fig. 4);
- stram hjulstøttens settskrue (se fig. 4);
- gjenta operasjonen for høyre ben.

**VAR SOMHET!**

FOR LETTERE Å KUNNE FLYTTE T-3510-MASKINEN PÅ UTEPlassen, ANBEFALER VI AT DEN SENKES TIL DEN LAVERE STILLINGEN.

- løsne benlåsningsspinnene på fremsiden, en av gangen, mens du holder maskinen fra transporthåndtakene;
- senk maskinens fremside, slik at bena glir inn i støttene, til benets senterhull stemmer med hullet i støttene;
- lås bena ved hjelp av de aktuelle benlåsningsspinnene;
- gjenta operasjonene angitt i punktene (a), (b), og (c) for baksiden (motorside).

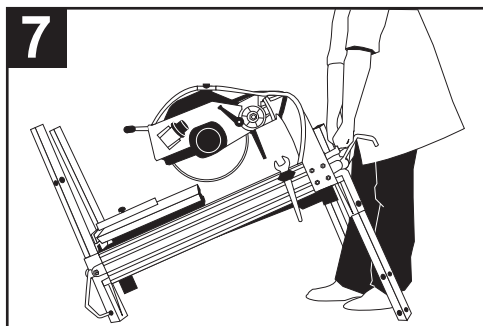
**FLYTT MASKINEN SOM ANGITT I FIGUR 6****POSIJONERING**

Sett maskinen på et stabilt underlag.

For å sette maskinen i arbeidsstilling, gå frem på følgende måte:

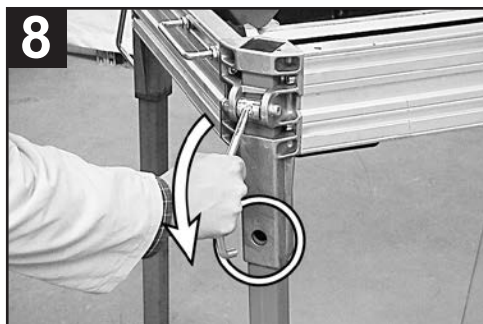
SØRG FOR AT TOPPLOKKET ER LÅST I DEN SENKEDE POSISJONEN VED HJELP AV EN LÅSEPAK SOM SITTER PÅ BAKSIDEN. SØRG FOR AT GLIDEVOGNEN ER LÅST VED HJELP AV VOGNLÅSTOPPEREN.

- sett benlåsningsspinnene i løsestilling (se fig. 7);
- ved hjelp av transporthåndtakene, løft baksiden (motorside) til arbeidsstilling (se fig. 7).

**VARSMHET!**

FOR KORREKT MASKINPOSISJONERING, SØRG FOR AT BENETS ØVRE HULL STEMMER MED BENKOBLINGSHULLETT, FØR DET LÅSES (SE FIGUR 8).

c) lås bena, et av gangen (se fig. 8).

**VARSMHET!**

HOLD I MASKINEN UNDER BENLÅSNINGSTRINNENE.

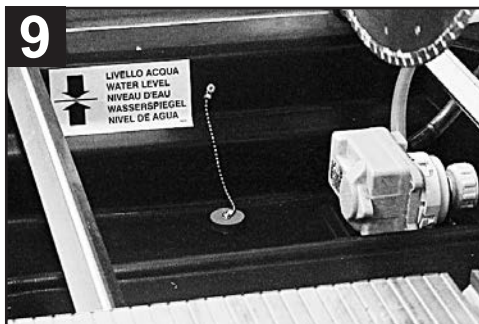
d) Gjenta operasjonen for fremsiden.

**VARSMHET!**

HVIS BENA ER HELT FJERNET, LEGG DEM TILBAKE MED DE 4 HULLENE VENDT NED OG UT (SE FIGUR 7).

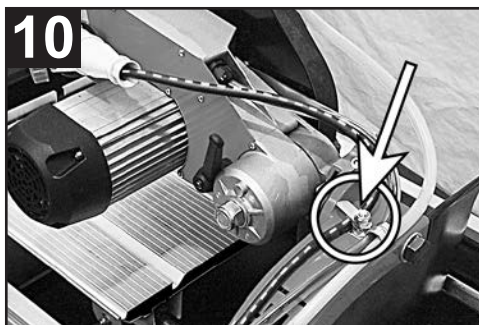
KONTROLL FØR BRUK**VARSMHET!**

T-3510-MASKINEN ER KONSTRUERT FOR Å FUNGERE MED VANN.



- Før noen kutteoperasjon, sørg for at vannvået inne i tanken er det samme som nivået angitt på bildet.

- Sørg for at strømforsyningskabelen ikke forstyrrer kutteoperasjonene. Bruk kabellåsspaken for å lede kabelretningen.

**VARSMHET!**

Før bruk av maskinen, kontroller at det er strømforsyning.

KOBLE TIL STRØMFORSYNING**VAR SOMHET!**

Maskinen skal kobles til strømforsyningen med en jordfeilbryter (RCCB) med følgende egenskaper:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

Transformator **230 V 50 Hz 4000 W**
Kont. drift

N.B. For å sikre riktig fungering, gjør regelmessig kontroll av effektiviteten til RCCBene ved å trykke inn knappen på fremsiden av anordningen.

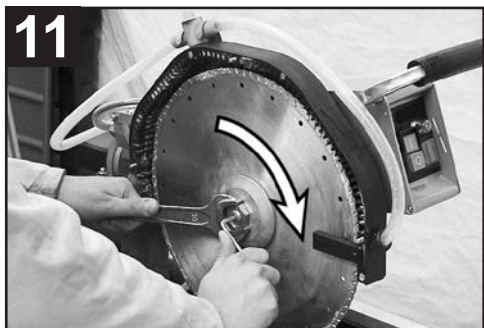
- Sørg for at delen av tilførselskabelkjernene har blitt målt i henhold til startstrømmen og sin lengde. For kabler opp til 50 m lange, er en del på 4 mm² nok.
- Før maskinen blir koblet til stikkkontakten, kontroller at strømforsyningsspenningen samsvarer med den som vises på maskinens merkeplate.
- Maskinen må være koblet til en effektiv jordledning.
Hvis det er noen tvil, ikke koble til maskinen.

MONTERING/DEMONTERING AV BLAD

Før utførelse av noen operasjon eller justering, må maskinen kobles fra strømforsyningsnettet.

Løsne de 5 (fem) mutterne som sitter på bladbeskytteren og ta den av.

Fjern bladets festemutter ved bruk av 30 mm-skifteneøkkel og 5 mm-unbrakonøkkel.

**VAR SOMHET!**

BLADETS FESTEMUTTER ER VENSTREGJENGET.

- Installer det nye bladet og kontroller, at rotasjonsretningen er riktig, slik som tydelig angitt på verktøyet.
- Stram bladet og sett bladbeskytteren tilbake på plass.

STYRINGSINNRETNINGER**VAR SOMHET!**

T-3510-maskinen er utstyrt med en manøvertavle bestående av:

1) START/STOPP-KNAPP:

Den brukes til å starte maskinen



Den brukes til å stoppe maskinen

2) OVERLASTBRYTER:

Den intervenserer når det er overstrøm og avbryter maskinforsyningen.

Interveneringen angis ved utdriving av den manuelle nullstillingen. I tilfelle intervensering av overlastbryteren, vent noen minutter og nullstill den ved å trykke midtpinnen på den.

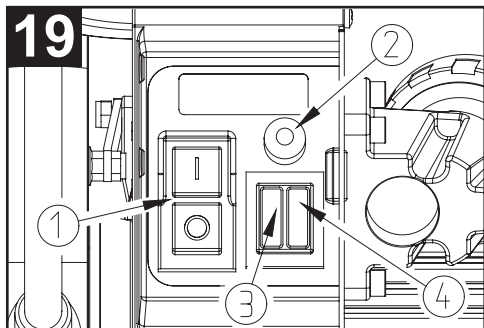
3) VARSLELLYS FOR TILSTEDEVÆRELSE AV LEDNINGSNETT (HVITT):

På: tilstedeværelse av nettspenning.

Av: mangel på nettspenning.

4) VARSLELLYS FOR MASKINDRIFT (GRØNT):

Det angir at maskinen fungerer.



8. Kutting på bordet



VARSMHET!

FØR UTFØRELSE AV KUTTEOPERASJONER, SØRG FOR AT MATERIALET LENER SEG ORDENTLIG MOT FLISESTOPPEREN.

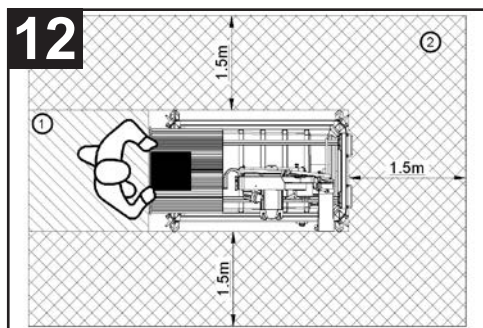


VARSMHET!

FØR START AV KUTTEOPERASJONER MÅ OPERATØREN SØRGE FOR AT DET ER MINST 150 CM FRI SONE RUNDT MASKINEN (pos. 2, figur 12).

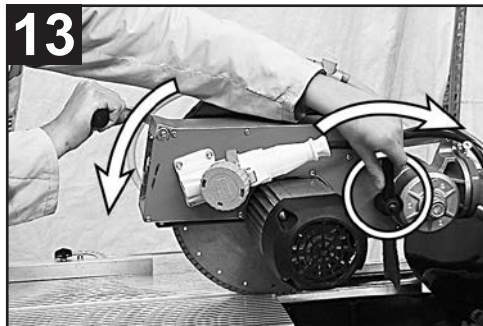
FOR Å KUNNE UTFØRE ARBEIDET UNDER TRYGGE FORHOLD, IKKE LA PERSONER OPPHOLDE SEG I NÆRHETEN AV MASKINEN UNDER KUTTEOPERASJONENE.

OPERATØREN STÅR I ARBEIDSTILLING (pos. 1, figur 12) UNDER MASKINENS ULIKE OPERASJONSTRINN.

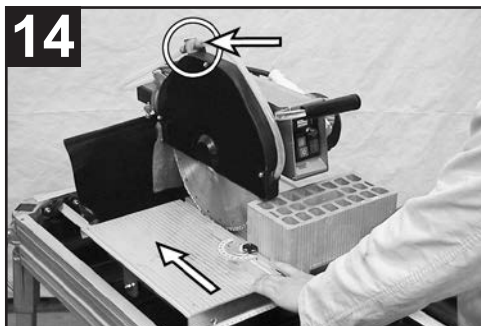


Fest topplokket ved hjelp av låsespaken, slik som vist i figur 13.

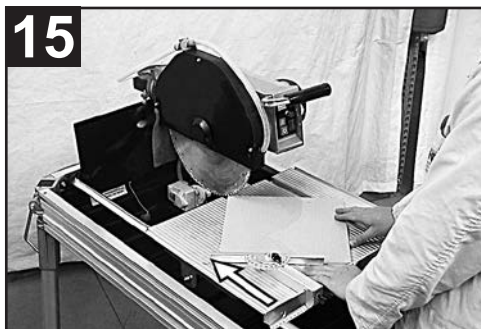
- Legg stykket som skal kuttes ved det ønskede målepunktet på arbeidsbordet.



- Start maskinen og vent til kuttebladets kjølevann kommer ut, og juster den nødvendige mengden ved hjelp av på/av-ventilen for vann, som sitter på bladbeskytteren (se figur 14).



For å utføre eventuell diagonal kutting, len stykket mot firkanten slik som vist i figuren, og fortsett med kutteoperasjonen.



9. Kutte en overflate ved 45°



VARSMHET!

Før posisjonering av topplokket, sørg for at:

- kutteverktøyet ikke beveger seg;
- glidevognen er låst.

For å kappe materialer ved 45°, flytt topplokket til jollyposisjonen:

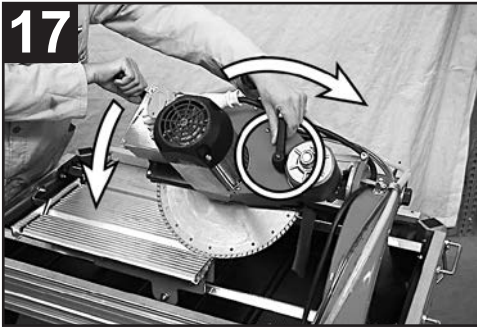
- Ved hjelp av den medfølgende 30 mm skiftenøkkelen, løsne topplokkets støtteskruer
- Vipp kuttehodet og stram støtteskruen igjen (se figur 16)

16



- Fest topplokket ved hjelp av låsespaken, slik som vist i figur 17.

17

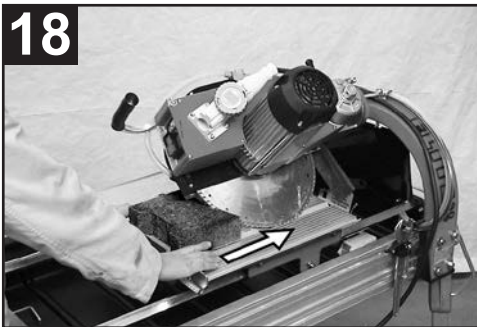


- Posisjoner stykket som skal kuttes på det glidende arbeidsbordet og utfør kuttoperasjonen.

**VARSDOMHET!**

JOLLYKUTTET PÅ KERAMISK ELLER EMALJERT MATERIALE MÅ GJØRES MED FLISEN Plassert OPP NED.

18

**LASERMARKØR****VARSDOMHET!****KLASSE IIIA LASERINSTRUMENT**

Ved hjelp av lasermarkørtilbehøret, kan kutteoperasjonene fremskyndes. Spesiellasersystemet kan faktisk angi verktøyets kuttlinje på arbeidsbordet.

**VARSDOMHET!**

**LASERMARKØRENS FUNKSJON
STARTER IDET MASKINEN KOBLES TIL
STRØMFORSYNINGEN.**

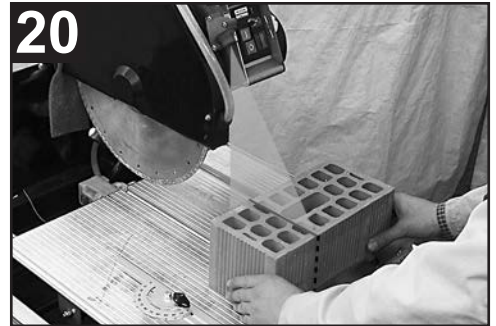
**VARSDOMHET!**

**DIREKTE EKSPONERING FOR SOLLYS
KAN REDUSERE LASERMARKØRENS
EFFEKTIVITET.
DET ANBEFALES DERFOR AT MASKINEN
BRUKES INNENDØRS.**

KUTTING MED LASERMARKØR

- koble maskinen til strømforsyningen;
- posisjoner stykket som skal kuttes og sørg for at linjen angitt av lasermarkøren stemmer med referanselinjen på materialet som skal kuttes;
- utfør kutteoperasjonen slik som angitt i avsnittet: «KUTTING PÅ BORDET».

20

**VARSDOMHET!**

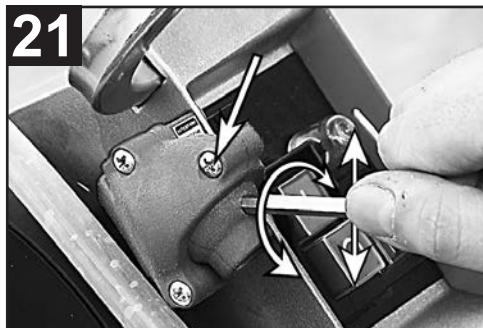
**IKKE JUSTER MARKØRENS STILLING VED Å
VRI STRÅLEN MOT OPERATØRENS ØYNE.
IKKE STIRR PÅ STRÅLEN MED DET BLOTTE
ØYE ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE
INSTRUMENTER.**

MARKØRJUSTERING

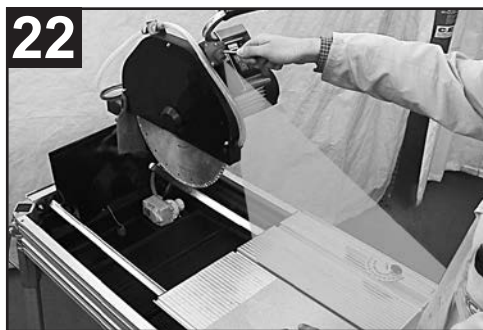
Hvis markøren ikke er i linje med kuttlinjen, kan den justeres slik at den er i korrekt linje.

For å posisjonere markøren på riktig måte, gjør følgende:

- løsne lyspærens tre låseskruer slik at den kan flyttes (se figur 21);



- sett inn 5 mm-unbrakonøkkelen i det sekskantede sporet på lyspæren (se figur 21);
- ved hjelp av unbrakonøkkelen, vri pæren til markeringen er i linje med verktøyets kuttelinje (se figur 22).

**VAR SOMHET!**

UNDER JUSTERINGSOPERASJONER, SØRG FOR AT LINJEN SOM PRODUSERES AV MARKØREN IKKE NÅR OPERATØRENS ØYNE (SE FIGUR 23).

**VAR SOMHET!**

HOLD ALLTID TRYGG AVSTAND MELLOM OPERATØRENS ØYNE OG ENDEN PÅ LINJEN.

**VAR SOMHET!**

PRODUSENTEN FRASIER SEG ETHVERT ANSVAR FOR BRUK AV LASERMARKØREN FOR ANDRE BRUKSOMRÅDER ENN DET ANGITTE BRUKSOMRÅDET.

10. Restrisiko

Under konstruksjonsfasen, var CARAT spesielt opptatt av de aspektene som kan forårsake risiko for operatørens sikkerhet og helse.

Til tross for dette, er det fremdeles noen potensielle risikoer, som beskrives nedenfor:

**VAR SOMHET!**

- Fare for tilstedeværelse av elektrisk strøm: Maskinen har et indre elektrisk system **KOBLE MASKINEN TIL ET SYSTEM MED DIFFERENSIALVERN OG EFFEKTIV JORDLEDNING.**

**VAR SOMHET!**

- Fare for langvarig utsettelse for støy: Den fortsettende bruken av maskinen forårsaker en utsettelse for støynivåer over 85 dB (A). **OPERATØRER MÅ BRUKE EGNET HØRSELVERN.**

**VAR SOMHET!**

- Fare for utsettelse for materialfragmenter.
OPERATØRER MÅ BRUKE VERNEBRILLER.

**VAR SOMHET!**

- Fare for tilfeldig berøring av det bevegelige verktøyet.
OPERATØRER MÅ BRUKE KRAFTIGE VERNEHANSKER

STÅ ALLTID I ARBEIDSSTILLING (pos. 1, figur 12) UNDER MASKINENS OPERASJONSTRINN:

- Under materiallastning;
- Under materialkutting;
- Under kuttverktøyets nedbremsning etter maskinstopp.

11. Vedlikehold**VAR SOMHET!**

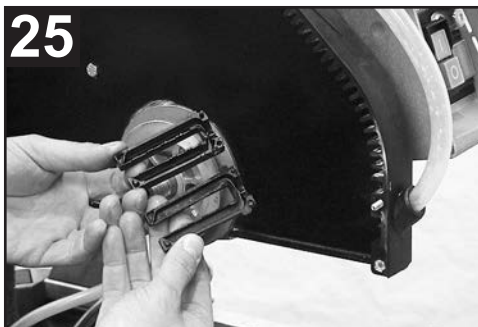
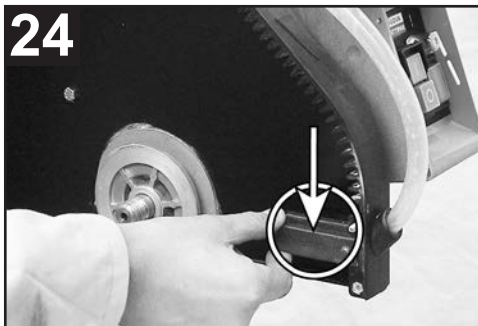
FØR UTFØRELSE AV NOEN OPERASJON ELLER JUSTERING, MÅ MASKINEN KOBLES FRA STRØMFORSYNINGSNETTET.

RENGJØRING**VAR SOMHET!**

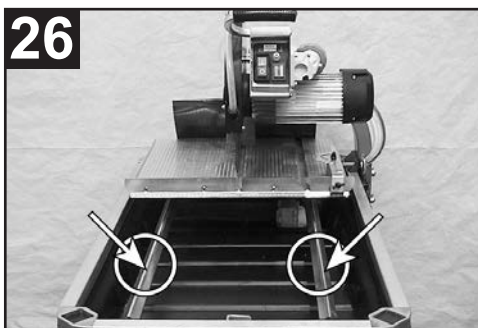
IKKE VASK MASKINEN MED HØYTRYKKSSPYLER

Eventuelle rester fra maskinen etter arbeid skal fjernes gjennom tappehullet i bunnen av gjenvinningstanken.

Rengjør sprøyten regelmessig som angitt (figurene 24 og 25).



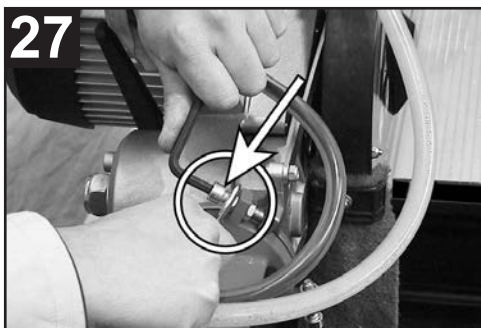
Rengjør glideskinnene regelmessig for å fjerne kuttrester (se figur 26).

**JUSTERING AV TOPPLOKKETS HELLING**

Lokkenheten er utstyrt med et register for justering av kuttingen ved 90° og kuttet ved 45°.

I tilfelle uriktige vinkler over tid, gjør følgende:

- 1) løsne registerfestets mutter med en 13 mm skrunøkkel.
- 2) med en 6 mm unbrakonøkkel, sett registeret i rett stilling.
- 3) lås registeret igjen med en festemutter.



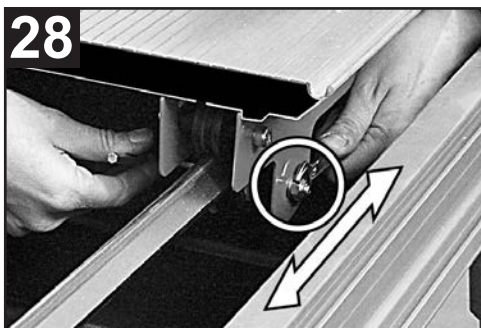
VAR SOMHET!

FOR RIKTIG INNSTILLING AV REGISTRENE, BRUK EN VINKEL SOM VISER 45°.

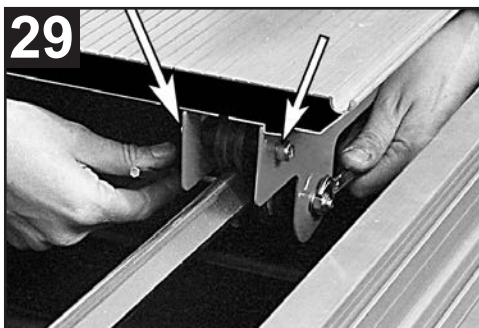
JUSTERING AV GLIDEVOGNER

Glidevognen er utstyrt med et register for justering. Hvis noen overdreven bevegelse av glidevognen finner sted, gjør følgende:

- 1) løsne de nedre hjulstøttene med en 13 mm skrunøkkel og en 6 mm unbrakonøkkel (se figur 28).



- 2) la den nedre hjulstøtten gli på justeringssporet helt til den vertikale bevegelsen elimineres (se figur 28).
- 3) lås den nedre hjulstøtten igjen.



VAR SOMHET!

I TILFELLE SIDEVEIS BEVEGELSER AV VOGNER, STRAM ALLE HJULSTØTTENE ENDA MER (SE FIGUR 29).

12. Deponering

Ved kassering enten av en hel maskin eller deler av den, må de brukte materialene deponeres i samsvar med gyldige lover.



Elektrisk motor

Aluminium	AL
Stål	AC
Kobber	CU
Polyamid	PA

Hovedkasse

Stål	AC
Polyamid	PA
Aluminium	AL

Nedsenkbar pumpe

Polyamid	PA
Stål	AC
Aluminium	AL
Kobber	CU
Epoksyharpiks	

EU-direktivet 2002/96/CE fastsetter, at når elektrisk utstyr skal kasseres, må ikke dette deponeres med vanlig avfall, men må tas hånd om separat for å optimere graden av gjenvinning og resirkulering av materialer, fremfor alt for å hindre skader på helse og miljø. For å etterleve EU-direktiv 2002/96/CE, må alt elektrisk utstyr merkes med en krysset kurv som symbol. Maskinemballasjen skal deponeres på en måte som er i samsvar med metodene bestemt av aktuelt lovverk. For ytterligere informasjon om deponering av elektrisk utstyr, henvis til offentlige forvaltningstjenester.



13. Feilsøking

VERKTYGET FÅR ENDAST REPARERAS AV UTBILDAD PERSONAL.

Detta elverktøy oppfyller gjällende sikkerhetsnormer. Reparationer får endast utföras av utbildad personal, som använder originalreservdelar. Om detta inte görs, kan användaren försättas i betydande fara.

<u>Problem</u>	<u>Orsak</u>	<u>Lösning</u>
Strömförsörjnings-LED-lampan tänds inte.	Nätkabeln är inte korrekt ansluten eller skadad. Det finns ingen ström i vägguttaget LED-lampan är skadad.	Tryck in kontakten hela vägen in. Kontrollera elkabeln. Få eluttaget kontrollerat. Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Maskinen går inte och den gröna LED-lampan tänds inte.	Den amperometriska säkringen har utlösts. Motorns högtemperatursäkring har utlösts. Överspänningssäkringen är skadad. Säkringen för hög temperatur är skadad.	Tryck på återställningsstiftet. Vänta några minuter så motorn kan svalna. Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte. Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Smörjning når inte kapverktøyet.	Kontrollsäkringen är skadad. Sprutenheten är igensatt.	Ta bort sprutan i skivhøljlet och rengør eventuelle avlagringer på den. Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Motorn avger obehagliga lukter.	Smörjslangen är tillplattad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Motorn startar inte korrekt.	Kondensatorn är skadad. Motorns lager är skadade.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte. Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Lasermarkøren fungerer inte.	Laserenheten är skadad. Markörmataren är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte. Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.

HANDHAVANDE

Med hjälp av tillbehöret "transporthjul", kan maskinen flyttas på verkstadsgolvet.

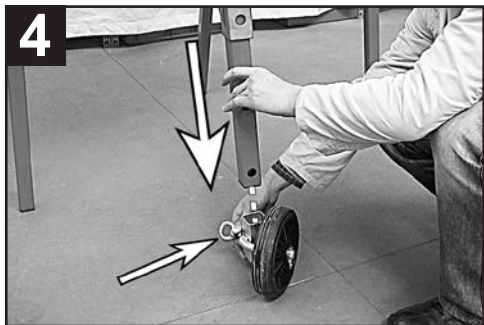
**VARNING!**

FÖR ATT INTE ÄVENTYRA MASKINENS STABILITET, FÖLJ STRIKT NEDDANSTÄENDE PROCEDURER.

HÅLL FAST MASKINEN UNDER HJULSATSINSTALLATIONEN.

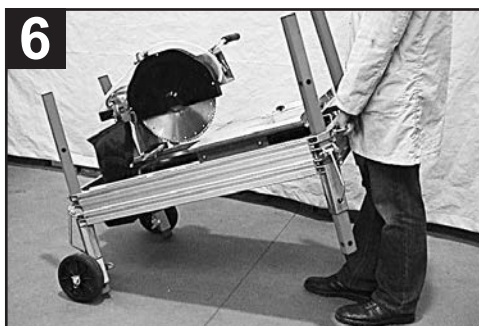
När maskinen är i arbetsläge:

- lossa vänster bens låsstift (motorsidan);
- lyft benet och placera det i hjulstödet (se bild 4);
- dra åt hjulstödskraven (se bild 4);
- upprepa åtgärden för höger ben.

**VARNING!**

FÖR ATT UNDERLÄTTA FÖRFLYTTNING AV T-3510 PÅ VERKSTADSGOLVET, REKOMMENDERAR VI ATT DEN SÄNKS TILL DEN LÄGSTA POSITIONEN.

- lossa benets låsstift på framsidan, ett i taget, håll maskinen från transporthandtagen;
- sänk ner maskinens framsida, vilket gör att benen glider inuti stöden tills benets mitthål matchar hålet för stöden;
- lås benen med hjälp av de relevanta benlåsstiften;
- upprepa åtgärderna angivna i punkterna (a), (b), (c) för den bakre sidan (motorsidan).

**FLYTTA MASKINEN SOM ANGES I BILD 6****PLACERING**

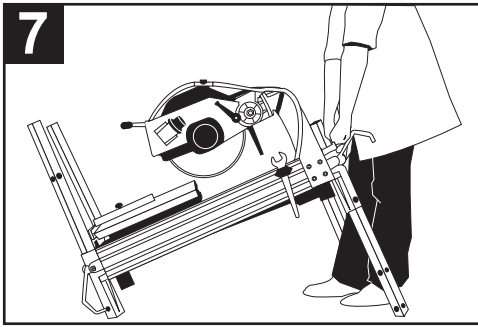
Placera maskinen på ett stabilt underlag.

För att placera maskinen i arbetsläge, gör så här:

SE TILL ATT MOTORHUVUDET ÄR LÅST I DEN SÄNKTA POSITIONEN MED HJÄLP AV LÄSSPAKEN SOM ÄR PLACERAD PÅ MOTORSIDAN.

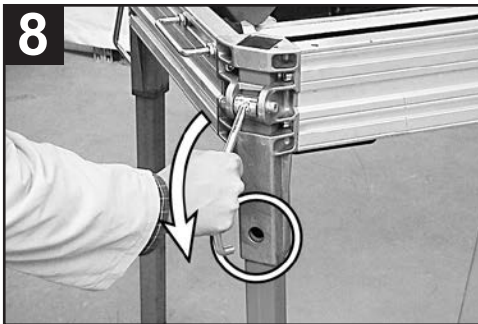
SE TILL ATT GLIDVAGNEN ÄR LÅST MED HJÄLP AV VAGNLÅSET.

- sätt benlåsstiften i frigöringsläge (se bild 7);
- med hjälp av transporthandtagen, lyft baksidan (motorsidan) till arbetsläge (se bild 7).

**VARNING!**

FÖR KORREKT MASKINPLACERING, SE TILL ATT BENETS ÖVRE HÅL MATCHAR BENETS ANSLUTNINGSHÅL, INNAN DU SLUTLIGEN LÄSER DET (SE BILD 8).

c) lås benen ett i taget (se bild 8).

**VARNING!**

HÅLL FAST MASKINEN UNDER BENLÄSNINGSFASERNA.

d) upprepa åtgärden för framsidan.

**VARNING!**

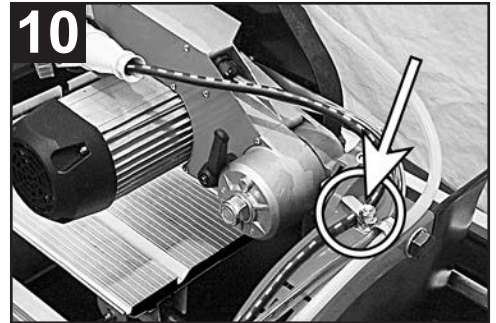
OM BENEN ÄR HELT BORTTAGNA, SÄTT TILLBAKA DEM MED DE 4 HÅLEN NEDÅT OCH UTÅT (SE BILD 7).

KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING**VARNING!**

T-3510- MASKINEN HAR UTFORMATS FÖR ATT ARBETA MED VATTEN.



- Före något som helst kapande arbete, säkerställs att vattennivån inuti tanken är densamma som den som anges på bilden.
- Se till att elkabeln inte kommer i vägen för kaparbeten.
Använd kabelspärren för att styra dess passage

**VARNING!**

Innan du använder maskinen, kontrollera att det finns strömförsörjning.

ATT ANSLUTA TILL STRÖMFÖRSÖRJNING**VARNING!**

Maskinen skall anslutas till elnätet med en jordfelsbrytare (RCCB) med följande egenskaper:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

Transformator **230 V 50 Hz 4000 W**
kontinuerlig drift

OBS. För att säkerställa korrekt funktion, kontrollera regelbundet effektiviteten av RCCB genom att trycka in knappen på framsidan av enheten.

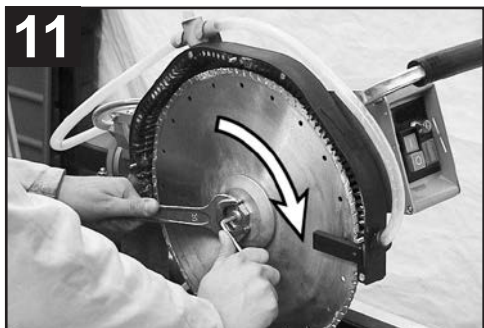
- Se till att sektionen för elkabelns kärnor har mätts i enlighet med startströmmen och dess längd. För kablar upp till 50 m långa, är en sektion på 4 mm² tillräckligt.
- Innan du ansluter maskinen till eluttaget, kontrollera att nätspänningen motsvarar den som visas på maskinens typskylt.
- Maskinen måste vara ansluten till en effektiv jordledning. I tveksamma fall, anslut inte maskinen.

KLINGMONTERING / DEMONTERING

Innan du vidtar några åtgärder eller justeringar, koppla bort maskinen från elnätet.

Lossa de 5 (fem) muttrarna på klingskyddet och ta bort det.

Ta bladfästmuttern med 30 mm nyckeln och 5 mm insexnyckeln.

**VARNING!**

KLINGANS FÄSTMUTTER ÄR VÄNSTERGÄNGAD.

- Montera den nya klingan, kontrollera korrekt rotationsriktning som tydligt anges på verktyget.
- Spänn klingan och sätt tillbaka klingskyddet på plats.

MANÖVERDON**VARNING!**

T-3510 maskinen är utrustad med en kontrollpanel som består av:

1) START/STOPP KNAPP:

Den används för att starta maskinen



Den används för att stoppa maskinen

2) ÖVERSPÄNNINGSSTRÖMBRYTARE:

Den aktiveras när det finns överspänning, för att avbryta maskinens elförsörjning. Interventionen indikeras av uteslutandet av manuell återställning. När strömbrytaren aktiverats, vänta några minuter och återställ den genom att trycka på dess centrala stift.

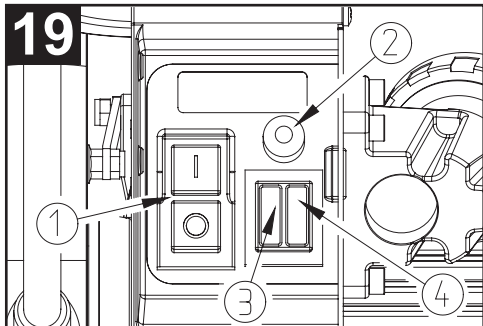
3) VARNINGSLAMPA FÖR NÄTSPÄNNING (VIT):

På: närvaro av nätspänning.

Av: frånvaro av nätspänning.

4) VARNINGSLAMPA FÖR MASKINDRIFT (GRÖN):

Den visar att maskinen är i drift.



8. Kapning på bordet



VARNING!

INNAN DU UTFÖR KAPNINGAR, SE TILL ATT MATERIALET ÄR KORREKT LUTAT MOT KAKELSTOPPAREN.



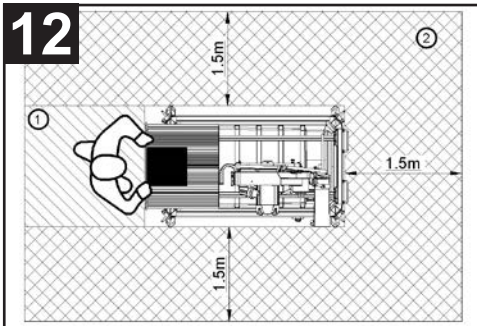
VARNING!

FÖRE START AV KAPNING MÅSTE OPERATÖREN SE TILL ATT MINST 150 cm LÄMNAS FRITT RUNT OM MASKINEN (Pos. 2 bild 12).

FÖR ATT ARBETA UNDER SÄKRA FÖRHÅLLANDEN, LÅT INGA ANDRA STÅ NÄRA MASKINEN UNDER KAPNING.

OPERATÖREN STÅR I ARBETSPOSITION (Pos. 1 bild 12), UNDER DE OLIKA MASKINFUNKTIONSFASERNA.

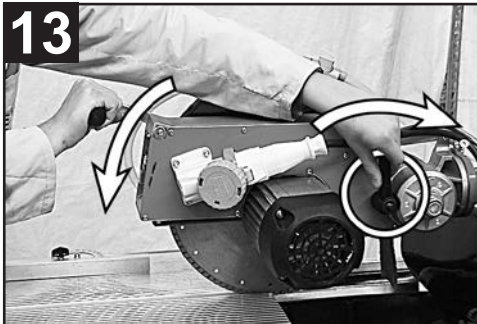
12



Säkra motorhuvudet med hjälp av låsspaken, så som anges i bild 13.

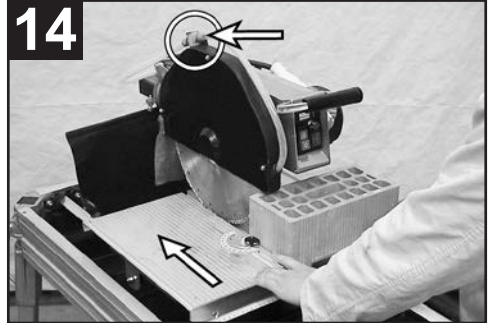
- Placera biten som ska kapas på arbetsbordet enligt önskat mått.

13



- Starta maskinen och vänta tills skärbladets kylvatten kommer ut, justera den mängd som krävs med hjälp av vattnets på-av-ventil belägen på skyddet (Se bild 14).

14



För att utföra diagonal kapning, luta biten mot rutan som anges på bilden och fortsätt med kapningen

15



9. Kapa en yta i 45°



VARNING!

Innan du placerar motorhuvudet, se till att:

- kapverktyget inte är i rörelse;
- glidvagnen är låst.

För att kapa material i 45°, flytta motorhuvudet till kappositionen:

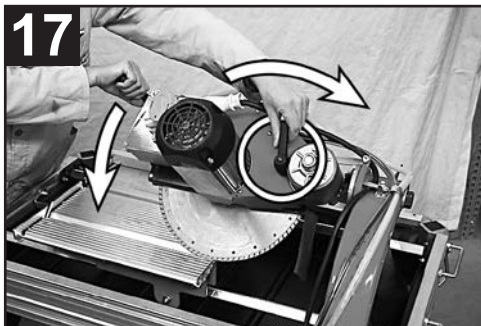
- Med hjälp av 30 mm skruvnyckeln, lossa motorhuvudstödet skruv
- Luta kaphuvudet och dra åt stödskraven igen (se bild 16)

16



- Med hjälp av låsspaken, säkra motorhuvudet så som visas på bild 17.

17

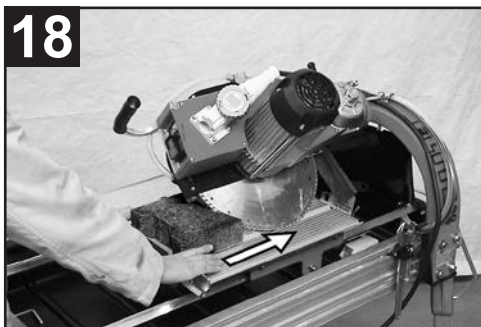


- Placera biten som skall kapas på det glidande arbetsbordet och utför kapningen.

**VARNING!**

KAPNINGEN 45° PÅ KERAMISKT ELLER EMALJERAT MATERIAL MÅSTE GÖRAS MED KAKELPLATTAN UPP OCH NER.

18

**LASERMARKÖR****VARNING!****KLASS IIIA LASERINSTRUMENT**

Med hjälp av lasermarkörtillbehöret, kan kapningen påskyndas.

I själva verket kan det särskilda lasersystemet indikera verktygets kaplinje på arbetsbordet.

**VARNING!**

LASERMARKÖREN STARTAR NÄR MASKINEN ANSLUTS TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN.

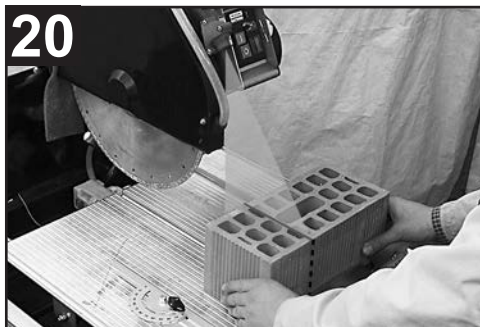
**VARNING!**

DIREKT SOLLJUS KAN MINSKA LASERMARKÖRENS EFFEKTIVITET. DET ÄR DÄRFÖR TILLRÄDLIGT ATT ANVÄNDA MASKINEN INOMHUS.

KAPNING MED LASERMARKÖREN

- anslut maskinen till elnätet;
- placera biten som skall kapas och se till att den linje som indikeras av lasermarkören matchar referensen på det material som skall kapas;
- utför kapningen så som indikeras i stycket: "KAPA PÅ BORDET".

20

**VARNING!**

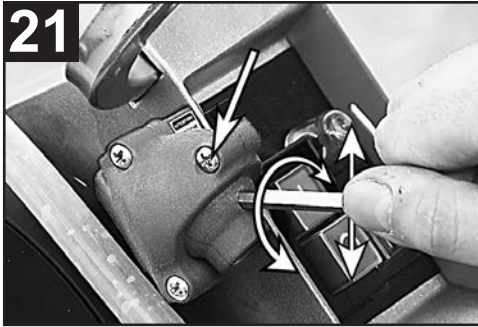
ÄNDRA INTE MARKÖRENS POSITION GENOM ATT VRIDA STRÅLEN MOT OPERATÖRENS ÖGON.

STIRRA INTE PÅ STRÅLEN MED BLOTTA ÖGAT, ELLER TITTA DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.

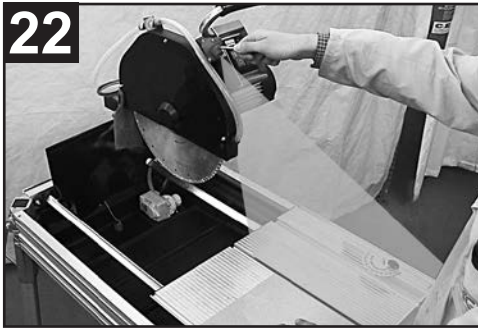
MARKÖRJUSTERING

I händelse av att markören inte är i linje med kaplinjen kan dess korrekta inriktning justeras. För att korrekt placera markören, gör så här:

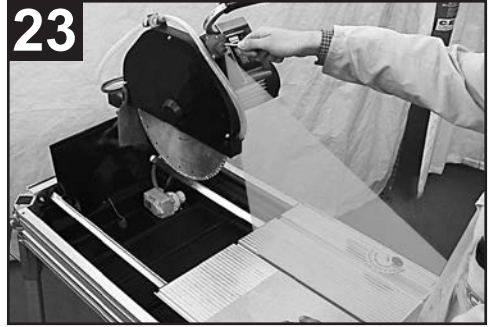
- lossa de tre kullåsskruvarna, så att den kan flyttas (se bild 21);



- sätt i 5 mm insexnyckeln i den sexkantiga öppningen på kulan (se bild 21);
- med hjälp av insexnyckeln, vrid kulan tills den är i linje med märket på verktygskaplinjen (se bild 22).

**VARNING!**

UNDER JUSTERINGAR, SE TILL ATT LINJEN SOM ÅSTADKOMS AV MARKÖREN INTE NÄR OPERATÖRENS ÖGON (SE BILD 23).

23**VARNING!**

HÅLL ALLTID ETT SÄKERHETSAVSTÅND MELLAN OPERATÖRENS ÖGON OCH SLUTET AV LINJEN.

**VARNING!**

TILLVERKAREN TAR INGET ANSVAR FÖR ANVÄNDANDET AV LASERMARKÖREN I TILLÄMPNINGAR ANDRA ÄN DEN ANGIVNA.

10. Övriga risker

Under konstruktionsfasen har CARAT ägnat särskild uppmärksamhet åt de aspekter som kan generera risker för säkerhet och hälsa hos operatörer. Trots detta finns det fortfarande några potentiella risker, som beskrivs nedan:

**VARNING!**

- Risk för förekomst av elektrisk ström: Maskinen har ett internt elsystem **ANSLUT MASKINEN TILL ETT SYSTEM MED DIFFERENTIALSKYDD, OCH EFFEKTIV JORDKABEL.**

**VARNING!**

- Risk för långvarig exponering för buller: kontinuerlig användning av maskinen medför en exponering för bullernivåer över 85 dB (A). **OPERATÖRER MÅSTE ANVÄNDA ORDENTLIGA HÖRSELSKYDD.**

**VARNING!**

- Risk för exponering för fragment av material.
OPERATÖRER MÅSTE ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON.

**VARNING!**

- Risk för oavsiktlig kontakt med det rörliga verktyget.
OPERATÖRER MÅSTE ANVÄNDA KRAFTIGA SKYDDSHANDSKAR

STÅ ALLTID I ARBETSPOSITION (Pos. 1 bild 12), UNDER MASKINFUNKTIONSFASERNA:

- Under materialladdning;
- Under materialkapning;
- Under kapverktygets rotation som följer eftermaskinens stopp.

11. Underhåll**VARNING!**

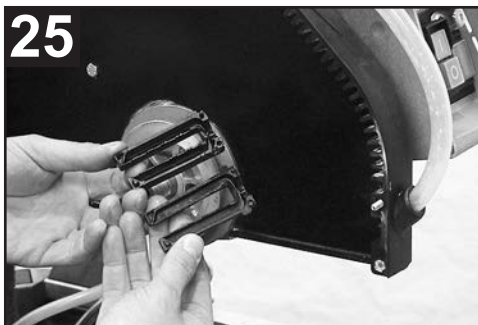
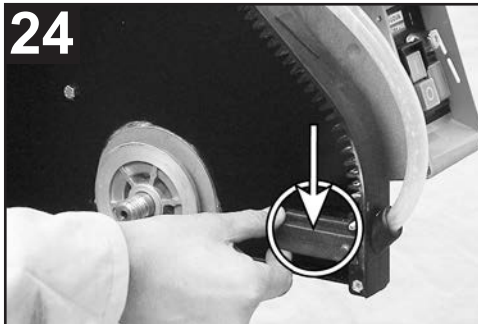
INNAN DU VIDTAR NÅGRA ÄTGÄRDER ELLER JUSTERINGAR, KOPPLA BORT MASKINEN FRÅN ELNÄTET.

RENGÖRING**VARNING!**

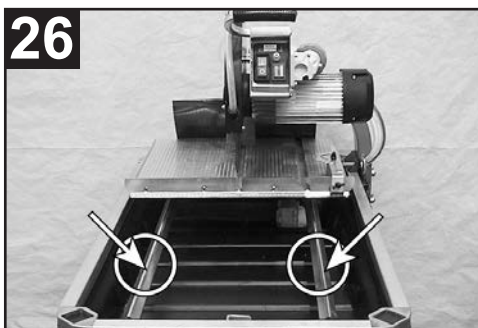
RENGÖR INTE MASKINEN MED HÖGTRYCKSTVÄTT

Ta bort alla arbetsrester från maskinen genom kranen som sitter på undersidan av återvinningsstanken.

Rengör sprutan regelbundet som visas (bilder 24 och 25).

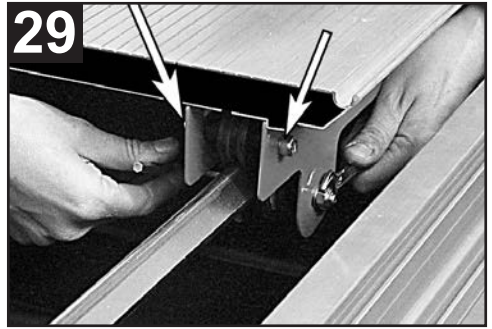
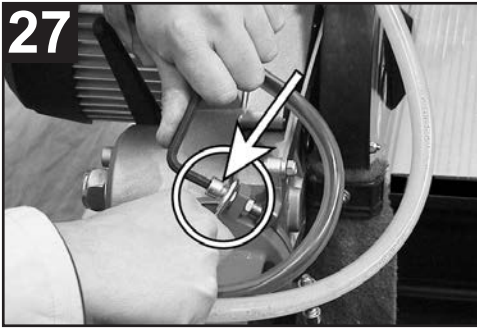


Rengör glidskenorna regelbundet för att avlägsna kaprester (se bild 26).

**MOTORHUVUDETS LUTNINGJUSTERING**

Huvudenheten är försedd med ett register för inställning av kapning i 90° och kapning i 45°. Vid felaktiga vinklar över tid, gör så här:

- 1) lossa registerfästmuttern med en 13 mm skiftnyckel.
- 2) med en 6 mm insexnyckel, placera registret i korrekt position.
- 3) lås registret igen med fästmuttern.

**VARNING!**

FÖR KORREKT PLACERING AV REGISTREN, ANVÄND EN FYRKANT SOM VISAR 45°.

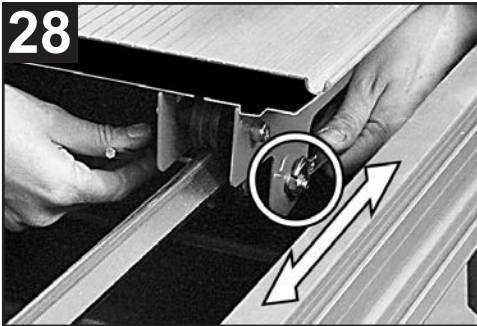
JUSTERING FÖR GLIDVAGN

Glidvagnen är försedd med ett register för justering. Om någon överdriven vertikal rörelse av vagnen sker, agera på följande sätt:

- 1) med en 13 mm skiftnyckel och en 6 mm insexnyckel, lossa de nedre hjulstöden (se bild 28).

**VARNING!**

VID SIDORÖRELSE AV VAGNEN, DRA ÅT ALLA HJULSTÖDEN YTTRELLIGARE (SE BILD 29).



- 2) låt det nedre hjulstödet glida på justeringsspåret tills det vertikala spelet elimineras (se bild 28).
- 3) lås det nedre hjulstödet igen.

12. Avfallshantering

Vid skrotning av antingen hela maskinen eller delar av den, måste de begagnade materialen kasseras i enlighet med gällande lagstiftning.



Elektrisk motor

Aluminium	AL
Stål	AC
Koppar	CU
Polyamid	PA

Ytterhölje

Stål	AC
Polyamid	PA
Aluminium	AL

Sänkbar pump

Polyamid	PA
Stål	AC
Aluminium	AL
Koppar	CU
Epoxiharts	

EU-direktivet 2002/96/CE anger att i händelse av skrotning av elektrisk utrustning, får den inte kastas bland hushållsavfall utan samlas in separat, för att optimera nivån av insamling och återvinning av materialen och framför allt för att förhindra skador på hälsa och miljö.



För att uppfylla EU-direktiv 2002/96/CE, måste alla elektriska utrustningar märkas med en korsad korg- symbol. Maskinens emballage ska avyttras i enlighet med de metoder som fastställs i gällande lagstiftning. För ytterligare information om kassering av elektrisk utrustning, hänvisas till närmaste återvinningscentral.

13. Felsökning

VERKTYGET FÅR ENDAST REPARERAS AV UTBILDAD PERSONAL.

Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsnormer. Reparationer får endast utföras av utbildad personal, som använder originalreservdelar. Om detta inte görs, kan användaren försättas i betydande fara.

<u>Problem</u>	<u>Orsak</u>	<u>Lösning</u>
Strömförsörjnings-LED-lampan tänds inte.	Nätkabeln är inte korrekt ansluten eller skadad.	Tryck in kontakten hela vägen in. Kontrollera elkabeln.
	Det finns ingen ström i vägguttaget	Få eluttaget kontrollerat.
	LED-lampan är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Maskinen går inte och den gröna LED-lampan tänds inte.	Den amperometriska säkringen har utlösts.	Tryck på återställningsstiftet.
	Motorns högtemperatursäkring har utlösts.	Vänta några minuter så motorn kan svalna.
	Överspänningssäkringen är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
	Säkringen för hög temperatur är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Smörjning når inte kapverktyget.	Kontrollsäkringen är skadad.	Ta bort sprutan i skivhöljet och rengör eventuella avlagringar på den.
	Sprutenheten är igensatt.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Motorn avger obehagliga lukter.	Smörjslangen är tillplattad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Motorn startar inte korrekt.	Kondensatorn är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
	Motorns lager är skadade.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
Lasermarkören fungerar inte.	Laserenheten är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.
	Markörmataren är skadad.	Kontakta din lokala återförsäljare för ett utbyte.



CARAT NEDERLAND BV

Nikkelstraat 18, 4823 AB Breda

Netherlands